



LA VILLE  
DE STAD

*le  
de*

# brusseleir

03.19  
144

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

ÉNERGIE  
RENOUVELABLE.  
**BRUXELLES  
TIENT LE CAP !**  
HERNIEUWBARE  
ENERGIE:  
**BRUSSEL OP  
KOERS!**





4

À LA UNE | OP DE COVER

Énergie renouvelable :  
Bruxelles tient le cap !  
Hernieuwbare energie:  
Brussel op koers!

La Ville installe de nombreux panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics. De daken van onze gebouwen produceren steeds meer zonne-energie.

24

BOUGE | UIT  
Vive les vacances !  
Hoera, vakantie!

Des stages à volonté pendant les vacances. Sporten, rennen, springen... stages en ateliers à volonté.



16

À LA DEUX | IN DE KIJKER

Pour mieux vous servir,  
votre avis compte !  
Uw mening is belangrijk... voor u!  
Une enquête participative pour le nouveau Centre administratif.  
Onderzoek peilt naar uw wensen voor toekomstig Brucity.



18

PORTRAIT | PORTRET

L'envie de faire tomber les barrières  
De zin om grenzen te doorbreken  
La Cellule Égalité des chances pour les droits des femmes.  
Vrouwenzaken bepleit door vrouwen en mannen.



12

NOUVELLES | NIEUWS

Les news du mois | Nieuws van de maand

20

PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT

Les news du mois | Nieuws van de maand

25

BOUGE | UIT

Agenda

26

Salam Festival

30

À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST

Collège des Bourgmestres et Échevins  
College van Burgemeester en Schepenen

Chères Bruxelloises,  
Chers Bruxellois,

Beste  
Brusselaars,

C'est inmanquablement un des gros sujets à la une de l'actualité : le réchauffement climatique et par voie de conséquence, l'énergie renouvelable. Qu'en est-il à la Ville de Bruxelles ? Vous verrez que via le programme BXL SOLAR les toitures de nos bâtiments promettent un bel avenir. Le processus est déjà bien lancé, mais son évolution doit s'accompagner de certaines précautions et respecter des limites budgétaires. Vous trouverez également toutes les précisions utiles pour ceux qui veulent contribuer à l'amélioration de l'environnement bruxellois par leurs propres initiatives, ainsi que d'autres renseignements toujours bien concrets, comme ceux relatifs à l'Agenda 21.

L'article consacré à notre futur Centre administratif rejoint les mêmes préoccupations, puisqu'il s'agira d'un bâtiment passif doté des meilleurs équipements énergétiques. Mais quels sont vos avis, vos besoins, vos espoirs vis-à-vis de ce Brucity en devenir ? Une grande enquête est lancée et j'espère que vous serez nombreux à y prendre part.

Enfin, en poursuivant votre lecture, vous saurez tout sur la Semaine des droits des femmes qui se tiendra du 6 au 15 mars en différents lieux bruxellois.

Bonne lecture instructive et... constructive !

Votre Bourgmestre.

Het onderwerp is de voorbije weken niet weg te branden uit de actualiteit: de opwarming van de aarde. Een van de oplossingen is de hernieuwbare energie. Hoe zit het daarmee trouwens in de Stad Brussel, hoor ik u denken? Wel, goed want dankzij BXL SOLAR dragen de daken van onze gebouwen alvast een flink steentje bij. Dit programma loopt al enige tijd maar het vervolg gaat samen met voorzorgsmaatregelen en moet zich ook aan budgetbeperkingen houden. U verneemt verder ook wat u concreet kunt en moet doen, wanneer u overweegt zelf zonnepanelen te installeren, wat de Stad doet in het kader van Agenda 21, enz.

Het stuk over het toekomstige Administratief Centrum sluit overigens ook aan bij de milieuproblematiek. Het wordt immers een passief gebouw, dat zal uitgerust zijn met de recentste en performantste technologieën. En u mag alleszins niet passief toekijken want wij willen ook uw mening, suggesties en verwachtingen kennen over het in opbouw zijnde Brucity! Daarom lanceren we een enquête en ik hoop dat u er met zijn allen enthousiast zal aan deelnemen.

Verder heeft deze *Brusseleir* het ook nog over de Week van de Rechten van de Vrouw die loopt van 6 tot 15 maart op diverse plaatsen in de Stad.

Ik wens u veel leesplezier en een mooie start van de lente!

Uw Burgemeester.



*Plan photovoltaïque.*

# ÉNERGIE RENOUVELABLE : **BRUXELLES TIENT LE CAP !**

La Ville de Bruxelles a mis en place, depuis 2010, BXL SOLAR, un ambitieux plan de développement de production d'énergie renouvelable grâce à l'installation de nombreux panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics.

*Zonnepanelenplan.*

# HERNIEUWBARE ENERGIE: **BRUSSEL OP KOERS!**

In 2010 startte de Stad Brussel BXL SOLAR, een ambitieus plan voor de productie van hernieuwbare energie door het plaatsen van een groot aantal fotovoltaïsche panelen op haar gebouwen.



**L** La question climatique est sur toutes les lèvres ! Les manifestations citoyennes et de nos élèves la rendent incontournable. Elles l'inscrivent dans une réflexion globale : quelle société voulons-nous pour les générations futures ? Challenge d'ampleur : celui de transformer en profondeur notre manière de vivre : celui de modifier la manière dont nous produisons et consommons l'énergie selon nos besoins. Pour relever ce challenge, la Ville a décidé de développer un ambitieux programme d'installation de panneaux photovoltaïques, BXL SOLAR, sur les bâtiments publics du territoire.

Écoles, administrations, complexes sportifs... la Ville possède un vaste parc immobilier dont la surface des toits représente plus de 65.000 m<sup>2</sup>. En 2015, la Ville s'est lancée dans l'aménagement de cet espace disponible afin de produire de l'énergie renouvelable. Son objectif : couvrir, d'ici 2030, 27% de sa consommation électrique.

Dans un premier temps, il a fallu isoler les bâtiments publics de la Ville, histoire de diminuer drastiquement les pertes énergétiques. Ce plan d'isolation a permis de réaliser des économies d'énergie considérables (autour des 30% de la consommation en chauffage pour chaque bâtiment concerné).

**OBJECTIF : 27 % DE LA CONSOMMATION ÉLECTRIQUE.**

La Ville a mis en œuvre son plan photovoltaïque, installant au fur et à mesure des panneaux sur les toits de 22 bâtiments publics. En outre, la Ville continue de collaborer avec Sibelga dans le cadre du projet 'Solar Click' afin d'accélérer le déploiement de la production

d'énergie renouvelable visée. Grâce à cette collaboration, qui correspond à 30% des installations, la Ville compte actuellement 6.200 panneaux solaires photovoltaïques pour une surface totale de plus de 10.000 m<sup>2</sup>. Une installation qui permet aujourd'hui de produire annuellement pas loin de 1.500.000 kilowatts-heure. Cette production actuelle d'énergie propre représente l'équivalent de la consommation de plus de 400 ménages bruxellois soit une économie d'énergie de près de 200.000 euros prévue pour l'année 2019. Aujourd'hui, la Ville a atteint un quart de son objectif final avec une puissance installée de 1.627 mégawatts-crête (\*). Pour maintenir son effort et parvenir à la concrétisation de 27% pour 2030, les autorités visent à terme l'installation de 42.500 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques.

Dans à peine 7 ans, le coût de ce plan ambitieux (installation et entretien) sera amorti. Après, la production des panneaux, dont la durée de vie est de 25 ans ne sera que du gain - les bâtiments consommant l'énergie qu'ils produisent.

Avec son plan photovoltaïque, la Ville tient donc le cap en matière de production d'énergie renouvelable et s'inscrit dans la lutte contre le réchauffement climatique. Cette initiative n'est qu'un des multiples projets du 'Plan Climat' innovant dont s'est dotée la Ville. Grâce à ce plan, c'est une Ville plus saine, plus verte, plus durable que nous construirons ensemble, le personnel communal, les entreprises et les habitants.

(\* ) 1 Kilowatt-crête est l'unité de mesure de la puissance photovoltaïque.

**D** De l'élévation des températures est un sujet souvent traité, mais qui reste encore trop peu abordé. De nos jours, on s'est habitué à voir des bâtiments avec des toits plats, mais on n'a pas toujours conscience que c'est aussi une opportunité de produire de l'énergie. C'est pourquoi la Ville de Bruxelles a lancé le projet BXL SOLAR, qui vise à installer des panneaux solaires sur les toits de nos bâtiments publics. Cela nous permettra de réduire notre consommation d'énergie et de devenir plus durables.

Scolaires, services municipaux, complexes sportifs... la Ville possède un vaste parc immobilier dont la surface des toits représente plus de 65.000 m<sup>2</sup>. En 2015, la Ville s'est lancée dans l'aménagement de cet espace disponible afin de produire de l'énergie renouvelable. Son objectif : couvrir, d'ici 2030, 27% de sa consommation électrique.

In een eerste fase werden de gebouwen beter geïsoleerd om ingrijpende energetische verliezen aan te pakken. Dit isolatieplan een forse energiebesparing op (ongeveer 30% van het verwarmingsbudget voor elk aangepast gebouw).

**DOELSTELLING: 27 % VAN HET ELEKTRICITEITSVERBRUIK.**

De Stad startte haar zonnepanelenplan op en plaatste stapsgewijs zonnepanelen op de daken van 22 openbare gebouwen. Ze werkt bovendien nog steeds samen met Sibelga aan het SolarClick-programma om de ontwikkeling van de beoogde hernieuwbare-energieproductie te versnellen. Dankzij deze

samenwerking, die 30% van de installaties dekt, telt de Stad op dit ogenblik 6.200 zonnepanelen, wat neerkomt op een totale oppervlakte van ruim 10.000 m<sup>2</sup>.

Met deze installatie kan jaarlijks bijna 1.500.000 kilowattuur geproduceerd worden. De huidige duurzame energieproductie is voldoende voor het verbruik van ruim 400 Brusselse gezinnen of levert voor 2019 een energiebesparing op van bijna 200.000 euro. Met een geïnstalleerd vermogen van 1.627 megawattpiek (\* ) heeft de Stad vandaag een kwart van haar doelstelling bereikt. Om op dit elan verder te gaan en tegen 2030 de 27% te produceren, wil het stadsbestuur 42.500 m<sup>2</sup> zonnepanelen plaatsen.

De kosten van dit ambitieuze plan (plaatsing en onderhoud) zullen na amper zeven jaar zijn afgeschreven. Hierna zal de productie van de panelen die 25 jaar meegaan, pure winst zijn want de gebouwen produceren dus zelf de energie die ze verbruiken.

Met dit BXL SOLAR programma houdt de Stad dus koers op het vlak van hernieuwbare-energieproductie en draagt ze bij tot de strijd tegen de klimaatopwarming. Het is bovendien maar een van de vele projecten van het vernieuwende 'Klimaatplan' waarmee Brussel een gezondere, groenere en duurzamere stad wordt die we samen bouwen, met het stadspersoneel, de bedrijven en de bewoners.

(\* ) kilowattpiek is een meeteenheid om de prestaties van fotovoltaïsche panelen onderling te vergelijken en te berekenen hoeveel elektriciteit ze in optimale omstandigheden kunnen produceren.

**1,5 MILLION DE KILOWATTS-HEURE PRODUITS, ET CE N'EST PAS FINI !**

La Ville de Bruxelles maintient son effort. Dès le début du mois de mars commencera l'installation de 363 panneaux photovoltaïques sur les toits des Espaces verts, quai des Usines. Cette installation, d'une superficie de 600 m<sup>2</sup>, permettra une production de près de 90 000 KWH par an, ce qui couvrira la consommation annuelle du bâtiment.

**1,5 MILJOEN KILOWATTUUR GEPRODUCEERD, EN WE GAAN DOOR!**

De Stad zet haar inspanningen verder. Zo start begin deze maand nog de plaatsing van 363 zonnepanelen op de daken van de Dienst Groene Ruimten aan de Werkhuizenkaai. Goed voor op een oppervlak van 600m2 en een productie van bijna 90.000 KWh per jaar. Dat is meteen ook zowat voor het jaarlijks verbruik van het gebouw.



**MABRU, UN BÂTIMENT EXEMPLAIRE !**

Le Marché Matinal (Mabru), le marché de gros de Bruxelles, existe depuis plus d'un siècle. Pendant des décennies, il s'est tenu sur la Grand-Place et dans les rues avoisinantes mais depuis 1973, le Marché Matinal s'est installé au quai des Usines, le long du Canal. Mabru Bruxelles est 'le' supermarché pour professionnels. Plus de 100 commerçants proposent chaque jour un éventail complet de produits, fruits et légumes, primeurs, boucherie... C'est sur les toits des halles qu'ont été installés en 2018, en partenariat avec ENGIE, 13.000 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques afin de répondre à la volonté de l'asbl Mabru de verdier son approvisionnement en énergie. Il s'agit là de l'une des principales installations photovoltaïques en termes de puissance installée en Région de Bruxelles-Capitale et la première installée sur le territoire de la Ville de Bruxelles. Ces installations ont une capacité de 2.2 Mwc réparties sur les bâtiments du Marché Matinal. Avec 2.1 GWh de production annuelle - soit l'équivalent de la consommation annuelle de près de 600 ménages - elles couvrent entre 25 et 30 % de la consommation électrique du site.

**MABRU, EEN VOORBEELD-GEBOUW!**

De Vroegmarkt (Mabru) is de grootste markt van Brussel en bestaat al meer dan een eeuw. Decennia-lang vond ze plaats op de Grote Markt en in de omliggende straten, maar in 1973 verhuisde ze naar de Werkhuizenkaai, langs het kanaal. Mabru is de supermarkt bij uitstek voor professionals. Ruim 100 handelaars bieden er dagelijks een waaier van producten aan: verse groenten en fruit, vlees,... Op de daken van de hallen werden in 2018, in samenwerking met Engie, 13.000 m<sup>2</sup> fotovoltaïsche panelen geplaatst. De vzw Mabru streeft immers naar een groene energievoorziening. Het zonnepanelenpark op de Mabrugebouwen is de grootste fotovoltaïsche installatie in de Stad Brussel en qua vermogen een van de grootste in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De fotovoltaïsche panelen op de gebouwen van de Vroegmarkt genereren in totaal 2.2 MWh. Met een jaarlijkse productie van 2.1 GWh - gelijk aan het jaarlijkse verbruik van bijna 600 gezinnen - leveren ze tussen 25 en 30% van het Mabru-elektriciteitsverbruik.



## JE VEUX INSTALLER DES PANNEAUX SOLAIRES SUR MON TOIT, QUE DOIS-JE FAIRE ?

Installer des panneaux photovoltaïques sur sa toiture s'avère un bon plan. Il existe plusieurs bonnes raisons de franchir le pas. La première est évidemment de contribuer à lutter contre le réchauffement climatique mais la démarche peut s'avérer intéressante également d'un point de vue financier. Petit mode d'emploi pour candidat à l'installation :

- 1 La carte solaire.** Il convient tout d'abord de vérifier si votre habitation et son orientation permettent un rendement suffisant. Ce n'est effectivement pas le cas de chaque bâtiments certains ayant leur toiture sous-exposée. Il existe une carte solaire consultable sur le site de Bruxelles Environnement qui donne une estimation du coût et des gains nets pour une installation solaire sur votre toit.
- 2 L'installateur certifié.** Si vous vous lancez dans l'installation de panneaux photovoltaïques, il est important de choisir un installateur certifié dont les prestations sont garanties. N'hésitez pas à lui transmettre le résultat de votre carte solaire afin qu'il travaille en conséquence.
- 3 Les démarches administratives.** La Ville ne demande pas de permis d'urbanisme pour l'installation de panneaux sur le toit des habitations. Seuls les bâtiments classés en ont besoin. Une fois les travaux terminés, pour le raccordement électrique, vous devrez faire expertiser votre installation par un organisme agréé qui vérifiera le circuit des panneaux jusqu'au compteur. Bonne nouvelle, l'installation de panneaux n'a pas d'impact sur le calcul du cadastre.
- 4 Primes et certificat vert.** La Ville n'accorde pas de prime pour l'installation de panneaux photovoltaïques mais vous pouvez bénéficier de différentes interventions auprès de la Région. Vous pouvez notamment obtenir un prêt vert (à taux réduits) si vous ne disposez pas des ressources financières nécessaires. Par ailleurs, vous pouvez bénéficier, en tant que producteur, d'électricité de certificats verts qui sont un soutien financier que vous percevez en le revendant à un fournisseur d'électricité.
- 5 Fin du principe de compensation.** Attention, dans le courant de l'année 2020, le principe de compensation disparaîtra. Ce que l'on appelait le 'compteur qui tourne à l'envers' permettait jusqu'à présent aux propriétaires d'une petite installation ( $\leq 5$  kWc), au moment du décompte annuel, de ne payer que l'électricité nette consommée. À partir de 2020, vous recevrez une facture pour toute l'électricité que vous avez prélevée sur le réseau, quelle que soit la quantité d'électricité que vous aurez injectée dans ce dernier. Par contre, vous pourrez vendre votre électricité excédentaire.

[www.environnement.brussels](http://www.environnement.brussels).



## HOE LAAT IK ZONNEPANELEN OP MIJN DAK PLAATSEN?

Zonnepanelen op uw dak laten plaatsen is zonder twijfel een goed idee. Er zijn verschillende goede redenen om de stap toch te zetten. De eerste reden is uiteraard dat u met zonnepanelen bijdraagt tot de strijd tegen de klimaatopwarming. Maar ook op financieel vlak zijn ze voordelig. Een korte handleiding voor de geïnteresseerden:

- 1 Zonnelicentie.** Eerst moet u nagaan of uw woning en haar ligging voldoende rendement bieden. Dit is immers niet altijd het geval omdat sommige daken geen zonnepotentieel hebben. Op de website van Leefmilieu Brussel kunt u een zonnelicentie raadplegen die een schatting geeft van de kosten en nettowinst van een fotovoltaïsche installatie op uw dak.
- 2 Deskundig installateur.** Als u fotovoltaïsche panelen laat plaatsen, werk dan met een gecertificeerde installateur die gegarandeerd kwaliteit levert. Geef hem ook de resultaten van de zonnelicentie zodat hij zijn offerte en werk hierop kan afstemmen.
- 3 Administratieve stappen.** In de Stad is geen stedenbouwkundige vergunning nodig voor het plaatsen van zonnepanelen op het dak van een woning. Voor beschermd gebouwen is wel een vergunning nodig. Na afloop van de werken moet u de elektrische installatie laten controleren door een erkend controleorganisme dat het zonnepanelencircuit controleert tot aan de stroommeter. Goed nieuws: de plaatsing van zonnepanelen heeft geen invloed op de berekening van het kadastraal inkomen.
- 4 Premies en groenestroomcertificaat.** De Stad kent geen premie toe voor het plaatsen van fotovoltaïsche panelen maar het Gewest biedt wel verschillende steunmaatregelen. Indien u niet over de nodige financiële middelen beschikt, kunt u bijvoorbeeld een groene lening (met lage rentevoet) krijgen. Omdat u elektriciteit produceert, hebt u recht op een compensatie in de vorm van groenestroomcertificaten; dat zijn een vorm van financiële steun via de terugverkoop aan de stroomleverancier.
- 5 Einde van het compensatieprincipe.** Let op! Het compensatieprincipe wordt in de loop van 2020 afgeschaft. Tot dan zorgt de zogenaamde terugdraaiende teller ervoor dat eigenaars van een kleine installatie ( $\leq 5$  kWc), bij de jaarlijkse afrekening enkel de netto verbruikte elektriciteit moeten betalen. Vanaf 2020 zult u dus een factuur ontvangen voor alle elektriciteit die u van het net afnam, ongeacht hoeveel elektriciteit u zelf op dat net invoert. Uw overblijvende elektriciteit zult u wel kunnen verkopen.

[www.leefmilieu.brussels](http://www.leefmilieu.brussels).



## APPEL À PROJETS ET PRIMES ENVIRONNEMENTALES.

- Pour tous ces Bruxellois qui veulent s'engager contre le dérèglement climatique, la Ville encourage les initiatives durables à travers un appel à projets. Elle soutient les actions participatives et citoyennes avec un impact positif et durable des habitants d'un quartier. Les groupes d'habitants, les associations locales et les écoles actifs à Bruxelles peuvent obtenir un coup de pouce jusqu'à 2 500 euros. Les projets soutenus sont ceux qui s'inscrivent dans la sensibilisation au développement durable, biodiversité, espaces verts, eau, énergie, déchets, mobilité, alimentation et consommation durable, intégration sociale, accès à la culture et au savoir, cadre de vie, emploi, développement économique et économie sociale. Cet appel à projets est lancé chaque année le 1<sup>er</sup> mars.

Des primes existent aussi pour les Bruxellois qui veulent, par exemple, acheter une compostière, la plantation d'une plante grimpante en façade, l'achat d'un réfrigérateur A+++ ou encore l'achat d'un récupérateur d'eau de pluie.

**Appel à Projets > Cellule Développement durable – Centre administratif – 6 bd Anspach – 1000 – 02 279 20 89 – [www.bruxelles.be/developpement-durable](http://www.bruxelles.be/developpement-durable).  
Primes Environnementales > Cellule Eco-Conseil – 8 rue du Chêne – 1000 – 02 279 33 10 – [ecoconseil@brucity.be](mailto:ecoconseil@brucity.be) – [www.bruxelles.be/primes-environnementales-communales](http://www.bruxelles.be/primes-environnementales-communales).**

## PROJECTOPROEP EN MILIEUPREMIES.

- De Stad moedigt de Brusselaars die hun steentje willen bijdragen tot een beter Brussels leefklimaat via een projectoproep rond initiatieven voor duurzame ontwikkeling. Ze steunt participatie- en burgeracties die een positief, duurzaam effect hebben voor de bewoners. Bewonersgroepen, plaatselijke verenigingen en scholen die actief zijn op het grondgebied van de Stad kunnen tot 2.500 euro steun ontvangen. De projecten moeten betrekking hebben op een van de volgende domeinen: bewustmaking rond duurzame ontwikkeling, biodiversiteit, groene ruimten, water, energie, afval, mobiliteit, voeding en duurzame consumptie, sociale integratie, toegang tot cultuur en kennis, leefomgeving, werkgelegenheid, economische ontwikkeling en sociale economie. Deze projectoproep start elk jaar op 1 maart. Er zijn ook milieupremies voor de Brusselaars die dat wensen, bijvoorbeeld voor de aankoop van een compostbak, het planten van een klimplant aan de gevel, de aankoop van een koelkast A+++ of van een regenwaterreservoir.

**Projectoproep > Cel Duurzame Ontwikkeling – Administratief Centrum – Anspachlaan 6 – 1000 – 02 279 20 89 – [www.brussel.be/duurzame-ontwikkeling](http://www.brussel.be/duurzame-ontwikkeling).  
Milieupremies > Cel Milieuraadgeving – Eikstraat 8 – 1000 – 02 279 33 10 – [milieuraadgeving@brucity.be](mailto:milieuraadgeving@brucity.be) – [www.brussel.be/gemeentelijke-milieupremies](http://www.brussel.be/gemeentelijke-milieupremies).**



## LE 'PLAN CLIMAT' DE LA VILLE. HET KLIMAATPLAN VAN DE STAD.



La Ville a mis en place un Plan Climat. Il vise, avec tous les Services de la Ville mais aussi les citoyens qui veulent s'engager, à diminuer les émissions de gaz à effet de serre. Il comporte de nombreux volets dont le Plan Photovoltaïque, BXL SOLAR, mais propose également une panoplie d'actions (de mobilité, de végétalisation, de gestion des eaux de pluie...) afin de nous aider à adapter nos habitudes et épauler tous ceux qui veulent contribuer à rendre notre environnement de vie plus serein et agréable. Il ne s'agit pas d'un plan contraignant mais bien d'une concertation qui mise en partie sur la participation des citoyens avec la Ville comme facilitateur.

Quelques exemples concrets :

- **Ma voiture, je la partage.** Bruxelles souhaite favoriser un modèle de voiture partagée en développant, notamment, une base de données accessible à tous via ses différents canaux en communiquant davantage sur le projet.
- **Un parc auto diversifié.** La Ville va diminuer, améliorer et optimiser sa flotte de véhicules et donc la consommation et la pollution de ses voitures et camions.
- **Achat groupé d'énergie verte.** Pour les particuliers, professions libérales et petits commerces de la Ville, des achats groupés d'énergie 100% verte (gaz et électricité) seront développés. L'objectif est de rassembler le plus de participants possible pour renforcer la négociation sur les réductions du prix de l'énergie. Cette action sera relancée tous les trois ans.
- **L'Ecopâturage.** Chèvres, moutons et autres animaux seront accueillis sur des espaces verts inoccupés du territoire pour un entretien plus naturel de nos espaces.
- **Sensibilisation des habitants.** Des événements tels que 'Ensemble pour le climat' et des séances d'information seront organisés pour les habitants, les écoles et les commerçants. Ils aideront les Bruxellois qui veulent agir. Ils répondront à leurs questions et leur feront découvrir des solutions concrètes.

[climat.bruxelles.be](http://climat.bruxelles.be)

De Stad stelde een Klimaatplan. Het is stelt zich tot doel met alle Stadsdiensten maar ook de bewoners die zich willen engageren de uitstoot van broeikasgassen te verminderen. Het plan omvat diverse domeinen waaronder het zonnepanelenplan BXL SOLAR zoals u eerder kon lezen maar ook een waaier andere initiatieven rond mobiliteit, groenbeplanting, regenwaterbeheer, enz. die ons kunnen helpen onze gewoonten te veranderen en onze leefomgeving aangenamer te maken. Het is geen bindend plan, maar is wel gebaseerd op burgerparticipatie, met de hulp en begeleiding van de Stad.

Enkele concrete voorbeelden van het Klimaatplan:

- **Mijn auto?** Brussel wil het gebruik van de deelauto aanmoedigen en legt daarom een databank aan die toegankelijk is via haar diverse media en wil er ook meer over communiceren.
- **Een veelzijdig wagenpark.** De Stad gaat stapsgewijs haar wagenpark verminderen, verbeteren en optimaliseren om zodoende het verbruik en de vervuiling van de auto's en vrachtwagens te verminderen.
- **Groepsaankoop van groene stroom.** Brussel organiseert een groepsaankoop van energie (gas en 100% groene elektriciteit) voor particulieren, vrije beroepen en kleine handelszaken in de Stad. Het doel is om zoveel mogelijk deelnemers te verenigen en samen de voordeligste energieprijzen te kunnen verkrijgen. De actie wordt om de drie jaar georganiseerd.
- **Ecologische begrazing.** Geiten, schapen en andere dieren zullen ongebruikte groene ruimten van de Stad begrazen en zorgen voor een natuurlijker beheer.
- **Bewustmaking van het publiek.** Via evenementen zoals 'Samen voor het klimaat' en infosessies voor de inwoners, handelaars en scholen, wil de Stad alle Brusselaars helpen die iets aan het milieu willen doen. Hiervoor zullen we hen concrete oplossingen aanbieden.

[klimaat.brussel.be](http://klimaat.brussel.be)

## L'AGENDA 21, C'EST QUOI ?

L'Agenda 21 local est un plan d'actions qui définit les stratégies pour les pouvoirs locaux. Grâce à ce document, les communes et CPAS peuvent s'engager à long terme dans le développement durable, en concertation avec tous les services de l'administration et les acteurs concernés. L'Agenda 21 local est un projet impulsé par les pouvoirs publics, mais il doit nous impliquer tous (habitants et entreprises). La participation des Bruxellois à l'Agenda 21 local, aussi bien dans sa préparation que dans son suivi et son évaluation, est au cœur de la démarche et constitue le gage de sa réussite. En favorisant le recours aux ressources locales et la participation des acteurs locaux, un projet de développement durable peut être le moteur d'une nouvelle dynamique territoriale. À la Ville de Bruxelles, l'Agenda 21 comporte plus de 150 fiches action organisées en 5 objectifs, déclinés en 22 domaines. Ces fiches action, dotées d'objectifs et d'indicateurs, sont évaluées chaque année. Ce plan définit un mode de conduite pour le personnel communal, les autorités locales, les usagers et les citoyens. Parmi les fiches action on retrouve, notamment, l'aménagement des espaces verts, la mise en place d'un plan lumières mais aussi, très concrètement, la sensibilisation et la formation du personnel communal aux enjeux du développement durable.

Cellule Développement durable – Centre administratif – 6 bd Anspach – 1000 – 02 279 20 89 – [durable@brucity.be](mailto:durable@brucity.be) – [www.bruxelles.be/developpement-durable](http://www.bruxelles.be/developpement-durable)

## WAT IS DE AGENDA 21?

De lokale Agenda 21 is een actieprogramma dat strategieën vastlegt voor de lokale overheden. Dankzij dit document kunnen gemeenten en OCMW's zich op lange termijn inzetten voor duurzame ontwikkeling, in overleg met alle gemeentediensten en betrokken partijen. De lokale Agenda 21 is een project dat aangestuurd wordt door overheden, maar de actieve bevolking, inwoners en ondernemingen moeten erbij betrokken worden. Deelname van de bevolking aan de lokale Agenda 21, zowel bij het opstellen als bij de opvolging en evaluatie, staat centraal en verzekert het succes van het initiatief. Door het gebruik van lokale middelen en de participatie van lokale actoren te bevorderen, kan een project voor duurzame ontwikkeling leiden tot een nieuwe lokale dynamiek! De Agenda 21 van de Stad Brussel omvat meer dan 150 actieplannen, gegroepeerd rond vijf doelstellingen en verdeeld over 22 domeinen. Deze plannen met doelstellingen en indicatoren worden jaarlijks geëvalueerd. Het plan bepaalt een gedragscode voor het gemeentepersoneel, de lokale overheid, gebruikers en burgers. Enkele voorbeelden van actieplannen zijn de inrichting van groene ruimten, de invoering van een lichtplan, maar ook de bewustmaking en opleiding van het gemeentepersoneel rond duurzame ontwikkeling.

Cel Duurzame ontwikkeling – Administratief centrum – Anspachlaan 6 – 1000 – 02 279 20 89 – [duurzaam@brucity.be](mailto:duurzaam@brucity.be) – [www.brussel.be/duurzame-ontwikkeling](http://www.brussel.be/duurzame-ontwikkeling)





NOUVELLES.  
NIEUWS.

## RESTAURATION EN VUE POUR L'HÔTEL DE VILLE. RESTAURATIE STADHUIS TORENTJES AAN DE BEURT.



La Ville et la Direction du Patrimoine culturel vont entamer, ce printemps, la rénovation de trois des huit tourelles de l'Hôtel de Ville. Une restauration qui s'inscrit dans l'effort d'entretien de l'Hôtel de Ville, un bien classé en 1936 et inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial en 1998. L'état de dégradation de certaines pierres et la corrosion des éléments métalliques intégrés dans les maçonneries présentaient un risque pour la sécurité. La restauration des façades en 1998 s'était arrêtée au niveau des corniches (tour et flèche en 1996) ; la tourelle située à l'angle de la Grand-Place et de la rue de la Tête d'Or avait été restaurée en 2008-2009. Trois tourelles - l'Hôtel de Ville en a huit au total - étaient les derniers éléments des façades à devoir être restaurés. Les tourelles concernées par ces travaux sont la tourelle de l'horloge (angle Grand-Place - rue Charles Buls), la tourelle du bourgmestre (rue Charles Buls) et la tourelle de l'ascenseur (rue de la Tête d'Or). Les travaux devraient s'achever courant de l'automne 2019.

Cellule Patrimoine historique – 02 279 30 10 –  
urb.patrimoine@brucity.be.

De Stad en de Directie Cultureel Erfgoed laten dit voorjaar drie van de acht torentjes van het Stadhuis restaureren. Deze renovatie maakt deel uit van het onderhoudsprogramma. Het gebouw werd in 1936 als beschermd gebouw erkend en staat sinds 1998 op de Werelderfgoedlijst. De verweerde staat van sommige stenen en de corrosie van metalen elementen in het metselwerk vormen een gevaar voor de veiligheid. In 1998 werden de gevels gerestaureerd tot aan de kroonlijsten (grote toren en windwijzer in 1996); het torentje op de hoek van de Grote Markt en de Guldenhoofdstraat werd gerestaureerd in 2008-2009. De drie torentjes (in totaal zijn er acht) die nu aangepakt worden zijn de laatste elementen van de straatgevels van het Stadhuis die aan restauratie toe zijn. Het betreft het uurwerktorentje (hoek Grote Markt - Karel Bulsstraat), het burgemeestertorentje (Karel Bulsstraat) en het lifttorentje (Guldenhoofdstraat). De werken zouden in de loop van dit najaar klaar moeten zijn.

Cel Historisch Erfgoed – 02 279 30 10 – opp.erfgoed@brucity.be.

## APPEL À PROJETS NUIT BLANCHE 2019.

Le 5 octobre prochain, la NUIT BLANCHE fera son retour à Bruxelles pour sa 17<sup>e</sup> édition. En préparation, le Service Culture est à la recherche de projets culturels pour étoffer sa programmation. Le formulaire d'appel à projets doit être renvoyé pour le mercredi 27 mars 2019 au plus tard. Événement culturel artistique et populaire, NUIT BLANCHE invite le public à se réapproprié la ville l'espace d'une nuit, de 19h à 3h du matin, avec des installations, des projections multi-médias, des performances et des prestations interactives. L'édition 2019 aura pour fil rouge le thème *Back to nature*.

Formulaire [www.bruxelles.be/appe-projets-nuit-blanche-2019](http://www.bruxelles.be/appe-projets-nuit-blanche-2019).



Op 5 oktober palmt NUIT BLANCHE voor de 17<sup>e</sup> keer op rij Brussel in. Ter voorbereiding van het programma is de Dienst Cultuur op zoek naar culturele projecten. De kandidaturen moeten ten laatste op woensdag 27 maart ingediend zijn. NUIT BLANCHE is een artistiek en populair cultureel evenement dat het publiek uitnodigt om zich een nacht lang, van 19u tot 3u, de stad toe te eigenen. Op het programma: installaties, multimediatelevisies, performances en interactieve evenementen. Het thema van deze editie is *Back to nature*.

Formulier [www.brussel.be/projectoproep-nuit-blanche-2019](http://www.brussel.be/projectoproep-nuit-blanche-2019).

## APPEL À PROJETS PROJECTOPROEP POUR LE VAUX-HALL SUMMER.

La Ville lance un appel à concept artistique original pour animer les soirées des vendredis du Vaux-Hall Summer 2019 qui s'ouvrira le 31 mai prochain. Cet appel à projets se clôture le 4 mars 2019. En 2017, la Ville a rendu au Vaux-Hall, installé dans le Parc de Bruxelles, sa fonction initiale en y proposant durant les week-ends d'été une programmation culturelle

et familiale sous le nom de Vaux-Hall Summer. Les porteurs de projet intéressés devront faire une proposition portant sur un concept artistique original à décliner tous les vendredis entre le 31 mai et le 11 août 2019 sur une plage horaire de 4 heures minimum entre 18h et 23h. Cet appel à projets est doté d'un budget de maximum 36.000 euros (TVAc). L'entrée sur le site et l'accès aux activités devront être gratuits pour le public. Les dossiers de candidature doivent être adressés à l'asbl Brufête, par mail, à l'adresse [culture.secr@brucity.be](mailto:culture.secr@brucity.be).

[www.bruxelles.be/appe-projet-pour-le-vaux-hall-summer](http://www.bruxelles.be/appe-projet-pour-le-vaux-hall-summer).

De Stad organiseert een oproep om een origineel artistiek concept in te dienen voor de vrijdagavonden van Vaux-Hall Summer 2019, dat op 31 mei van start gaat. De dossiers voor de projectoproep moeten uiterlijk op 4 maart 2019 ingediend zijn. In 2017 gaf de Stad de Vaux-Hall zijn oorspronkelijke functie terug door er de Vaux-Hall Summer te organiseren, culturele en gezinsvriendelijke weekends. Kandidaten kunnen een voorstel indienen voor een origineel artistiek concept dat telkens op vrijdag moet plaatsvinden tussen 31 mei en 11 augustus en minstens vier uur duurt tussen 18u en 23u. Voor deze projectoproep is een budget van maximaal 36.000 euro beschikbaar (BTWin). De toegang tot de Vaux-Hall en deelname aan de activiteiten moeten gratis zijn voor het publiek. Stuur uw dossier naar vzw Brufeste per mail naar [culture.secr@brucity.be](mailto:culture.secr@brucity.be).

[www.brussel.be/projectoproep-vaux-hall-summer](http://www.brussel.be/projectoproep-vaux-hall-summer).

## ENVIE DE CRÉER UN 'AIRBNB' À BRUXELLES ? DES RÈGLES EXISTENT !



Vous souhaitez exploiter un hébergement touristique ? Votre bien correspond-il aux critères ? Voici les cas de figure possibles : vous placez en location temporaire votre résidence principale avec un maximum de 120 jours par an ou vous choisissez de louer des chambres dans votre domicile. Si vous respectez une de ces deux conditions, vous devez introduire votre demande en téléchargeant, en remplissant et en renvoyant les formulaires disponibles sur le site de Bruxelles Économie Emploi (werk-economie-emploi.brussels). Lors de l'introduction de votre dossier, vous devrez joindre à votre demande les plans du bien dans lequel se trouve l'hébergement, et indiquer de façon précise la localisation des espaces destinés aux touristes. Dans le cadre de cet enregistrement, le service de l'Urbanisme de la Ville délivre deux attestations :

- l'attestation de respect des normes en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme. Ce document vérifie que l'activité d'hébergement touristique est conforme à la destination de l'immeuble telle que mentionnée dans le permis d'urbanisme ou dans les plans d'affectation en vigueur
- l'attestation de sécurité incendie ou une attestation de contrôle simplifié. Ce document certifie que votre hébergement respecte les normes de protection contre l'incendie en vigueur.

La Ville facture des frais de dossier de 250 euros pour chaque demande d'attestation de conformité en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme (**Service Urbanisme – Cellule Contrôle – Centre administratif – 6 bd Anspach – 1000 – 12<sup>e</sup> étage – mardi & vendredi : gh > 12h ou sur rdv**). Dans les autres cas, l'hébergement touristique n'est plus un logement et nécessite alors l'introduction d'un permis d'urbanisme pour changer sa destination en établissement hôtelier.

## AIRBNB OPENER IN BRUSSEL? VOLG DE REGELS!

U denkt eraan een verblijf aan toeristen te verhuren? Voldoet uw woning aan de criteria? Dit zijn de mogelijke situaties: u verhuurt uw woning (hoofdverblijfplaats) tijdelijk, maximaal 120 dagen per jaar of u verhuurt kamers in uw woning. In beide gevallen moet u een aangifte voor registratie indienen bij Brussel Economie en Werkgelegenheid. De formulieren zijn beschikbaar op de website [werk-economie-emploi.brussels](http://werk-economie-emploi.brussels). Bij het indienen van uw dossier moet u het plan van de woning voegen waarop u nauwkeurig de locatie van het toeristische logies aanduidt. Aansluitend op deze registratie levert de dienst Stedenbouw twee attesten:

- Het attest van naleving van de normen op het vlak van ruimtelijke ordening en stedenbouw. Dit document bevestigt dat de uitoefening van de toeristische-logiesactiviteit in het gebouw beantwoordt aan de bestemming van dit gebouw, zoals bepaald in de stedenbouwkundige vergunning of in de geldende bestemmingsplannen.
- Het brandveiligheidsattest of vereenvoudigd controleattest. Dit document bevestigt dat uw logies beantwoordt aan de geldende brandveiligheidsnormen.

De Stad factureert 250 euro dossierkosten voor elke aanvraag tot toekenning van een attest van naleving van de normen op het vlak van ruimtelijke ordening en stedenbouw (**Dienst Stedenbouw – Cel Controle – Administratief Centrum – Anspachlaan 6 – 1000 – 12<sup>e</sup> verdieping – dinsdag & vrijdag: 9u > 12u of op afspraak**). In de andere gevallen is een toeristisch logies geen woning meer en moet u een stedenbouwkundige vergunning aanvragen om de bestemming van het gebouw te wijzigen tot een hotel.

## LIVRE LE JARDINIER DE LA GRAND-PLACE.

Saviez-vous qu'au cœur même de la Ville, en son centre historique, visité par des touristes du monde entier, sur cette Grand-Place à l'architecture somptueuse, s'est tenu au fil des siècles, des années, des mois, des semaines... très précisément depuis l'an 1170, un marché aux légumes, un marché aux oiseaux suivi d'un marché aux fleurs ? Ce livre témoigne de la fin de ce marché par la parole singulièrement vive, personnelle, d'un horticulteur, Jean-Louis Van Malder, dont pendant plusieurs générations, la famille a produit des plantes et travaillé sur ce marché. Homme du végétal, moraliste à ses heures, Jean-Louis Van Malder vous livre un témoignage qui dépasse l'anecdote, le local, porté par une écriture qui revendique son élan, sa sincérité et dont certains accents pourraient faire songer à Jules Renard ou Louis Guilloux. Il vous offre une page d'histoire sensible, émouvante, caustique, sur le Bruxelles d'hier et d'aujourd'hui. Par Jean-Louis Van Malder, horticulteur, Thérèse Symons, historienne de l'art, ex-archiviste-conservatrice des Archives de la Ville et Jacques Vandenschrick, écrivain et poète. À l'occasion de la sortie du livre, les 21, 22 et 23 mars 2019, Jean-Louis Van Malder retrouvera son échoppe de marchand de fleurs sur la Grand-Place de Bruxelles.



Wist u dat op de Grote Markt met zijn schitterende gebouwen, het historische centrum van de Stad, bezocht door toeristen van over de hele wereld, in de loop der eeuwen en jaren, meer bepaald sinds 1170, eerst een groentemarkt, vervolgens een vogelmarkt en uiteindelijk een bloemenmarkt plaatsvond? Dit boek gaat over het einde van deze markt, levendig gebracht door Jean-Louis Van Malder wiens familie generaties lang bloemen en planten verkocht op de Grote Markt. De getuigenis van deze gepassioneerde plantenman, die soms moraliserend uit de hoek komt, overtreft de anekdote of het lokale verhaal. Het boek is geschreven in een stijl dat zijn enthousiasme en directheid weerspiegelt, en sommige accenten doen denken aan Jules Renard of Louis Guilloux. Het boek onthult zo een gevoelig, ontroerend, kritisch stukje geschiedenis over het Brussel van gisteren en vandaag. Geschreven door Jean-Louis Van Malder, tuinder, Thérèse Symons, kunsthistorica, ex-conservator-archivaris van het Archief van de Stad Brussel en Jacques Vandenschrick, schrijver en dichter. Ter gelegenheid van de uitgave van het boek staat Jean-Louis Van Malder op 21, 22 en 23 maart terug in zijn bloemenkraam op de Grote Markt.

**Le jardinier de la Grand-Place – Lettres à mes petits-enfants**  
Éditions CFC – 224 pages – prix recommandé : 25 euros – ISBN 978-2-87572-041-2 – date de parution : 12 avril 2019.

**Le jardinier de la Grand-Place – Lettres à mes petits-enfants**  
Éditions CFC – 224 pagina's – aanbevolen prijs: 25 euro – ISBN 978-2-87572-041-2 – verschijnt op 12 april 2019.





## RÉCOLTE DE VIVRES NON PÉRISSABLES POUR LES JEUNES PRÉCARISÉS.

La 65<sup>e</sup> Opération Arc-en-Ciel s'organisera du vendredi 15 mars au dimanche 17 mars. Cette récolte de vivres non périssables se fera sous la forme d'une récolte porte-à-porte qui sera prise en charge par des groupes locaux de citoyens et de mouvements de jeunesse, durant 3 jours, entre 9h et 18h. Les vivres récoltés seront redistribués auprès d'associations qui accueillent des jeunes placés par le Juge de la Jeunesse, d'associations en milieu ouvert ou en charge de l'accueil extrascolaire de la Région bruxelloise. Toutes ces associations sont reconnues par la Fédération Wallonie-Bruxelles et issues des secteurs de l'enfance et de l'aide à la jeunesse. En 2018, l'opération Arc-en-Ciel a récolté plus de 118 tonnes de vivres. Ils ont été distribués à plus de 235 associations d'enfants, ce qui représente plus de 15.000 enfants. Chaque récoltant portera un autocollant *Opération Arc-en-Ciel, je participe*.

Opération Arc-en-Ciel – 41 rue du Bien-Faire –  
1170 – 02 675 73 11 – [www.arc-en-ciel.be](http://www.arc-en-ciel.be).

## INZAMELING LEVENSMIDDELEN VOOR MINDERBEDEELDE JONGEREN.

De 65e Operatie Arc-en-Ciel vindt plaats van vrijdag 15 maart tot zondag 17 maart. Deze inzameling van lang houdbare levensmiddelen gebeurt door plaatselijke burgergroepen en jeugdbewegingen die drie dagen lang tussen 9u en 18u van deur tot deur trekken. De ingezamelde levensmiddelen worden verdeeld onder organisaties die door de jeugdrechter geplaatste jongeren opvangen, open hulpverleningsinstellingen of verenigingen voor buitenschoolse kinderopvang van het Brussels Gewest. Al deze verenigingen uit de sector kinder- en jeugdhulp zijn erkend door de Franse Gemeenschap. In 2018 zamelde de actie Arc-en-Ciel 118 ton levensmiddelen in die verdeeld werden onder meer dan 235 verenigingen die ruim 15.000 kinderen tellen. Personen die de levensmiddelen inzamelen dragen een sticker *Opération Arc-en-Ciel, je participe*.

Opération Arc-en-Ciel – Bien-Fairestraat 41 –  
1170 – 02 675 73 11 – [www.arc-en-ciel.be](http://www.arc-en-ciel.be).

## BOUGER AVANT LES PROBLÈMES DE SANTÉ.

Trop sédentaire ? Trop longtemps assis à votre bureau ? Vous ne bougez pas assez ? Vous souhaitez être plus actif ? Si vous vous reconnaissez dans cette description, parlez à votre médecin généraliste du service 'Mouvement sur référence'. Votre médecin vous délivrera alors une lettre de référence que vous devrez donner à votre coach santé. Ce dernier aura été désigné afin de mettre en place, pour celui qui le demande, un programme d'exercices physiques sur mesure et parfaitement adapté à votre état de santé général. Avec votre coach personnel, vous discuterez de vos points forts et de vos faiblesses tandis que votre médecin généraliste continuera votre suivi médical.

[www.huisvoorgezondheid.be/mouvementsurreference](http://www.huisvoorgezondheid.be/mouvementsurreference).



## BEWEGEN OM GEZONDER TE LEVEN.

U heeft een zittend leven? U brengt veel tijd door op een (bureau)stoel? U wil minder lang stilzitten en meer bewegen? Spreek er dan eens over met een huisarts van het Huis voor Gezondheid die u kan doorverwijzen naar een beweegcoach van het project 'Bewegen op verwijzing'. Uw huisarts geeft u een brief mee voor de BOV-coach die dan een beweegplan op maat opstelt, met oefeningen die perfect zijn afgestemd op uw conditie. U bespreekt uw sterke en zwakke punten met uw persoonlijke coach en uw huisarts blijft u opvolgen.

[www.huisvoorgezondheid.be/bewegenopverwijzing](http://www.huisvoorgezondheid.be/bewegenopverwijzing).

## SENSIBILISER À LA PROPRETÉ PUBLIQUE, DÈS L'ÉCOLE.

Chaque année, le Service Propreté publique engage une asbl pour organiser des animations, sur base volontaire, dans les écoles primaires et secondaires situées sur le territoire de la Ville. Ces animations ludiques et gratuites visent à informer et sensibiliser les enfants et adolescents aux questions de propreté et au respect de l'espace public, afin qu'ils participent activement, dans un futur proche, à l'amélioration de leur cadre de vie. En 2018, 44 animations ponctuelles ont été prestées dans des écoles primaires et une classe de 5<sup>e</sup> technique de l'Institut De Mot-Couvreur a réalisé une vidéo de sensibilisation par rapport à la quantité de déchets jetés au sol. Cette vidéo est visible via [www.bruxelles.be/campagne-nourrissez-pas-le-monstre-des-dechets](http://www.bruxelles.be/campagne-nourrissez-pas-le-monstre-des-dechets).

Service Propreté publique –  
02 279 26 94 – [proprete@brucity.be](mailto:proprete@brucity.be).



## OP SCHOOL LEREN HOE DE STAD NETJES BLIJFT.

De Dienst Netheid doet jaarlijks een beroep op een vzw voor de organisatie van animaties in de scholen van de Stad. Die kunnen dan als ze dat ze willen, gratis speelse animatie naar de school halen om de kinderen bewust te maken over zaken als afval, netheid en respect voor de openbare ruimte. Op die manier krijgen zij ook oog voor de waarde van hun leefomgeving. Vorig jaar vonden 44 dergelijke sessies plaats in het lager onderwijs. Een klas van het 5e techniek van het Instituut De Mot-Couvreur maakte een bewustmakingsvideo over de hoeveelheid afval die op de grond terechtkomt. U kunt die bekijken op [www.brussel.be/campagne-voed-het-afvalmonster-niet](http://www.brussel.be/campagne-voed-het-afvalmonster-niet)

Dienst Netheid – 02 279 26 94 –  
[netheid@brucity.be](mailto:netheid@brucity.be).



## ENVIE DE CULTIVER EN VILLE ?

Envie de produire vos propres fruits et légumes, dans votre jardin, sur votre balcon ou au pied de votre immeuble ? Pour vous y aider, Bruxelles Environnement (et la Cellule Eco-Conseil de la Ville) vous invitent à participer gratuitement à des ateliers d'initiation à l'agriculture urbaine. Les ateliers du printemps s'organisent jusqu'au 15 juin 2019 avec comme thématiques : pois, tomates et haricots (mardi 14 mai de 18h à 21h), mon potager sur 1 m<sup>2</sup> (date à déterminer), soigner mon potager au naturel (mardi 30 avril 2019 de 18h à 21h), mes plantes aromatiques (date à déterminer), mon potager de balcon (mercredi 5 et 12 juin 2019 de 18h à 21h), mon potager en pleine terre (date à déterminer), mes légumes oubliés (mardi 26 mars 2019 de 18h à 21h), des salades toute l'année (date à déterminer) et mes poules en ville (date à déterminer).

[www.cultiverenville.brussels](http://www.cultiverenville.brussels).



CONSEIL SANTÉ.  
GEZONDHEIDSTIP.

## '320 RUE HAUTE', CENTRE PLURIDISCIPLINAIRE DE PLANIFICATION FAMILIALE ET DE SANTÉ SEXUELLE.

En Belgique, 2.886 plaintes pour viol ont été enregistrées par la Police fédérale en 2014, ce qui correspond en moyenne à 8 plaintes déposées chaque jour. Ce chiffre sous-estime l'ampleur du problème puisque, selon une enquête d'Amnesty International, seulement 16 % des victimes de violence sexuelle portent plainte. Le CHU Saint-Pierre inaugurerait, il y a un peu plus d'un an, son Centre de Prise en Charge des Violences Sexuelles (CPVS). Il est l'un des trois centres pilotes de référence pour toute la Belgique permettant, dans une même unité de temps et de lieu, la collaboration des acteurs médicaux, psychosociaux, policiers, judiciaires 7 jours sur 7, 24 heures sur 24. Le CPVS de Bruxelles a pris ses quartiers aux côtés de deux structures existantes, à savoir le City Planning et le CeMAVie, afin de créer un nouvel espace, situé au 320 rue Haute – 1000.

- **City Planning.** Le Centre de Planning familial assure la prise en charge des problèmes liés à la vie sexuelle et affective : contraception, infections sexuellement transmises, grossesses non désirées et problèmes liés à la vie affective – 02 535 47 14.
- **CeMAVIE.** Le Centre Médical d'Aide aux Victimes de l'Excision est une structure d'accueil destinée à la prise en charge médicale, chirurgicale, psychologique et sexologique des femmes victimes de mutilations génitales – 02 535 47 14.
- **CPVS.** Le centre de prise en charge des violences sexuelles accueille les victimes 24h/24 et 7j/7 en leur assurant un suivi médical, médico-légal, psychologique, mais aussi judiciaire et policier sur place. Un lieu convivial où toute personne victime de violences ou souhaitant faire appel à la planification familiale peut être accueillie, rassurée et aidée selon ses besoins – 02 535 45 42.

## TUINIEREN IN DE STAD?

Zin om eigen groenten en fruit te telen, in uw tuin, op uw balkon of rond het gebouw waar u woont? Leefmilieu Brussel (en de cel Milieuraadgeving van de Stad) helpen u graag groene vingers krijgen dankzij de gratis initiatieworkshops 'Telen in de stad'. In het voorjaar worden die georganiseerd tot 15 juni rond verschillende thema's: Erwten, tomaten en bonen (dinsdag 14 mei van 18u tot 21u), Mijn moestuin op 1 m<sup>2</sup> (datum te bepalen), Mijn moestuin natuurlijk verzorgen (dinsdag 30 april van 18u tot 21u), Mijn kruidenplanten (datum te bepalen), Mijn moestuin op het balkon (woensdag 5 en 12 juni van 18u tot 21u), Mijn moestuin in volle grond (datum te bepalen), Mijn vergeten groenten (dinsdag 26 maart van 18u tot 21u), Salade het hele jaar door (datum te bepalen) en Mijn kippen in de stad (datum te bepalen).

[www.cultiverenville.brussels](http://www.cultiverenville.brussels).

## 'HOOGSTRAAT 320', MULTIDISCIPLINAIR CENTRUM VOOR GEZINSPLANNING EN SEKSUELE GEZONDHEID.

In 2014 registreerde de Federale Politie in ons land 2.886 aangiften van verkrachting. Dat zijn er gemiddeld acht per dag. Dit cijfer is echter een onderschatting van het probleem want volgens een onderzoek van Amnesty International dient slechts 16 % van de slachtoffers van seksueel geweld een klacht in. Het UMC Sint-Pieter opende ruim een jaar geleden zijn Zorgcentrum na Seksueel Geweld (ZSG). Het is een van de drie multidisciplinaire referentiecentra in België waar slachtoffers de klok rond, elke dag van de week op één locatie terecht kunnen voor medische, psychosociale, politie- en juridische hulp. Het ZSG vestigde zich naast twee bestaande organisaties, namelijk de dienst voor gezinsplanning City Planning en het centrum voor hulp aan slachtoffers van besnijdenis CeMAVie, in het nieuwe centrum 'Hoogstraat 320'.

- **City Planning.** De dienst voor gezinsplanning is gespecialiseerd in problemen met betrekking tot het seksuele en liefdesleven: contraceptie, soa's en ongewenste zwangerschappen – 02 535 47 14.
- **CeMAVIE.** Het centrum voor hulp aan slachtoffers van besnijdenis is een onthaalcentrum waar vrouwen die genitaal verminkt zijn opgevangen worden voor medische, chirurgische, psychologische en seksuologische behandeling – 02 535 47 14.
- **ZSG.** Het Zorgcentrum na Seksueel Geweld biedt slachtoffers dag en nacht, zeven dagen per week ter plaatse medische, psychosociale, politie- en juridische hulp. Hoogstraat 320 is een veilige en discrete plek waar elk slachtoffer van geweld of elke persoon die een beroep wil doen op gezinsplanning, welkom is en hulp vindt voor zijn problemen – 02 535 45 42.



À LA DEUX.  
IN DE KIJKER.

BXL

LA VILLE  
DE STAD

ENSEMBLE  
VERS LA VILLE  
DE DEMAIN  
SAMEN  
OP WEG NAAR  
DE STAD VAN  
MORGEN

BXL  
20  
21

La Ville de Bruxelles lance du 1<sup>er</sup> mars au 5 avril une enquête participative sur le projet BXL20/21. Un projet destiné à adapter les services administratifs de la Ville avec comme priorité d'être au plus près des besoins des habitants.

De Stad Brussel organiseert van vrijdag 1 maart tot en met vrijdag 5 april een groots participatief onderzoek over het project BXL20/21. Het doel? De administratieve diensten van de Stad aanpassen met voorrang voor u, de bewoners!

POUR MIEUX VOUS SERVIR,  
**VOTRE AVIS COMPTE !**  
UW MENING IS BELANGRIJK...  
**VOOR U!**



**C** Comme vous le savez sans doute déjà, le futur Centre administratif de la Ville sera construit sur le site de l'ancien Parking 58 récemment démolé. C'est en avril 2016 que le Conseil communal décidait de l'aménagement de ce nouveau Centre, répondant ainsi aux besoins d'accueil du public et du personnel communal que l'ancien site, vétuste, ne peut plus assurer aujourd'hui de manière optimale. Entièrement vitré, Brucity accueillera en 2021 les 1.700 employés de la Ville de Bruxelles dans un environnement de travail plus agréable pour le personnel et mieux adapté aux exigences d'un service administratif moderne. Avec en ligne de mire, un souci constant de prendre en compte les aspects écologiques, la Ville a souhaité que soit construit un bâtiment entièrement passif mais également équipé de panneaux solaires photovoltaïques, d'un système de cogénération, d'éclairage full LED, d'un système de récupération de l'eau de pluie qui alimentera les sanitaires...

#### MODERNISATION DE LA VILLE.

Cette modernisation du Centre administratif s'inscrit dans le cadre du Projet BXL20/21 dont l'objectif est, de manière générale, d'améliorer à la fois l'accueil et le traitement des demandes des citoyens, l'efficacité des méthodes de travail et le bien-être du personnel. Le déménagement de l'ensemble du personnel sur un site central et moderne permettra une plus grande efficacité du service public, ainsi qu'une facilité de communication. Cet investissement important permettra aussi de revaloriser le quartier en créant un lien entre la zone piétonne, la place Sainte-Catherine et la place de Brouckère.

#### UNE ENQUÊTE POUR MIEUX CERNER VOS BESOINS.

La Ville souhaite donc avant tout répondre aux besoins et aux attentes de ses usagers et s'adapter aux particularités de chacun. Le programme BXL20/21 propose ainsi de nombreux projets ambitieux comme un 'e-guichet Ville' (guichet électronique), une décentralisation accrue de ses services dans les quartiers de la Ville, l'extension des horaires d'ouverture, la création d'un espace citoyen, la création d'un centre de contact, la mise en place d'un centre de service mobile, un outil de prise de rendez-vous en ligne, la création d'une application mobile, etc. Mais ces projets répondent-ils à vos besoins et vos réalités dans toute leur(s) diversité(s) ? Avez-vous d'autres idées ? Des besoins auxquels l'Administration n'aurait pas pensé ? La Ville souhaite que tous ses habitants soient au centre de la réflexion en les incluant naturellement dans ce cheminement. Elle a donc souhaité vous donner la parole et aller vers celles et ceux qui n'ont pas l'habitude de faire entendre leur voix en lançant une enquête participative sur le projet BXL20/21.

#### PARTICIPEZ !

Cette grande enquête a pour volonté et pour but d'inclure les habitants dans une réflexion concernant la manière dont ils seront accueillis et accompagnés dans le nouveau Centre administratif. Cette enquête est accessible en ligne dès le 1<sup>er</sup> mars et jusqu'au 5 avril à l'adresse [www.bruxelles.be/enquete](http://www.bruxelles.be/enquete). Pour n'oublier personne, des agents de la Ville questionneront également les citoyens dans les salles d'attente des services de la Ville. Les autorités communales vous invitent donc à y répondre massivement car votre avis est important pour mieux vous servir. Les résultats de l'enquête seront ensuite affinés lors d'ateliers puis communiqués dans une prochaine édition de votre magazine d'information communale *Le Brusseloir*.

#### CONCOURS.

Pour l'occasion, un concours est organisé. Un participant sera tiré au sort et remportera une trottinette électrique. À vous de jouer et de vous exprimer !

## EN BREF...

- L'enquête participative sur le projet BXL20/21 est accessible du 1<sup>er</sup> mars au 5 avril 2019.
- Cette enquête concerne tous les habitants de la Ville de Bruxelles (1000 – 1020 – 1120 – 1130).
- L'enquête est disponible en ligne via l'adresse : [www.bruxelles.be/enquete](http://www.bruxelles.be/enquete).
- Vous avez des questions ? Téléphonez au 02 279 21 30 ou envoyez un e-mail à [org.particip@brucity.be](mailto:org.particip@brucity.be).



## KORT...

- Het participatief onderzoek over het project BXL20/21 loopt van vrijdag 1 maart tot en met vrijdag 5 april 2019.
- Dit onderzoek belangt alle inwoners van de Stad Brussel aan (1000 – 1020 – 1120 – 1130).
- U vindt de enquête online op [www.brussel.be/onderzoek](http://www.brussel.be/onderzoek).
- U hebt nog vragen? Bel dan naar 02 279 21 30 of mail naar [org.particip@brucity.be](mailto:org.particip@brucity.be).

**Z** Zoals u ongetwijfeld weet, wordt op het terrein van de afgebroken Parking 58 het nieuw Administratief Centrum Brucitygebouw. Omdat in het huidige, verouderde kantoorgebouw het onthaal van de burgers en de werkomstandigheden voor het personeel niet langer optimaal zijn, besloot de gemeenteraad in april 2016 een nieuw centrum op te trekken dat wel aan de noden voldoet. In 2021 zal het glazen Brucitygebouw 1.700 medewerkers van de Stad verwelkomen in een aangename werkomgeving die beter afgestemd is op de eisen van een moderne administratieve dienstverlening. Aangezien de Stad blijvend aandacht wil besteden aan het ecologische aspect, zorgde ze ervoor dat Brucity een passief gebouw wordt, uitgerust met zonnepanelen, een systeem van warmtekrachtkoppeling, volledige ledverlichting, een systeem voor de opvang van regenwater voor het sanitair...

#### MODERNISERING VAN DE STAD.

De bouw van het nieuwe Brucity maakt deel uit van het Project BXL 20/21. Dit project omvat een aantal initiatieven voor de algemene verbetering van het onthaal van de burgers en de behandeling van hun aanvragen, de doeltreffendheid van de werkmethode en het welzijn van het personeel. De verhuizing van al het personeel naar een centrale en moderne site zal de openbare diensten efficiënter en de communicatie makkelijker maken. Deze grote investering zal ook de wijk herwaarderen, omdat er een verbinding wordt gemaakt tussen de voetgangerszone, het Sint-Katelijnplein en het de Brouckereplein.

#### EEN PEILING NAAR UW WENSEN.

De Stad wil dus vooral voldoen aan de verwachtingen van de gebruikers en de specifieke noden van iedereen. Het programma BXL20/21 omvat dan ook talrijke ambitieuze projecten: E-loket Stad (elektronisch loket), meer decentralisatie in de wijken van de Stad, uitgebreidere openingstijden, een burgerruimte, een contactcentrum, een mobiel dienstencentrum, een tool om online afspraken te maken, een mobiele app, enz. Maar voldoen deze projecten wel aan al uw verschillende noden en situaties? Hebt u andere ideeën of wensen waaraan de administratie niet heeft gedacht? De Stad wil immers dat er rekening wordt gehouden met alle inwoners door ze op natuurlijke wijze te betrekken in de uitwerking van het project. Ze wou daarom degenen aan het woord laten die niet meteen de gewoonte hebben hun stem te laten horen via dit participatief onderzoek over het project BXL20/21.

#### LAAT U HOREN!

De Stad organiseert dus een grote enquête die de inwoners wil betrekken bij de denkoefening over hoe we u in het nieuwe Administratief Centrum Brucity zullen ontvangen en begeleiden. De enquête staat vanaf vrijdag 1 maart tot en met dinsdag 5 april online op [www.brussel.be/onderzoek](http://www.brussel.be/onderzoek). En om niemand uit te sluiten, zullen stadsmedewerkers het onderzoek ook voorleggen aan de burgers in de wachtruimten van de stadsdiensten. Het Stadsbestuur nodigt u uit massaal deel te nemen aan de enquête want uw mening is belangrijker dan ooit om u beter van dienst te kunnen zijn. We geven ook nog mee dat er één elektrische step wordt uitgeloot onder de deelnemers. De resultaten van het onderzoek worden verfijnd tijdens workshops en later meegedeeld in de Brusseloir.

#### WEDSTRIJD.

En bij dit onderzoek hoort ook een wedstrijd. Het lot duidt uit de deelnemers een winnaar aan en die mag zich dan de trotse eigenaar van een elektrische step noemen!





De gauche à droite | Van links naar rechts: Nadia Meftah, Barbara De Witte & Michèle Davison

*L'égalité  
des chances  
à Bruxelles.*

*Gelijke  
kansen in  
Brussel.*

# L'ENVIE DE FAIRE TOMBER LES BARRIÈRES. DE ZIN OM GRENZEN TE DOORBREKEN.

**Derrière l'organisation de la Semaine des droits des femmes, qui se tiendra à Bruxelles du 6 au 15 mars, se trouvent... des femmes. Modernes, multiples, alertes. Et portées par l'envie de faire tomber les barrières. Portrait.**

**E** Elles insistent : c'est un pur hasard des compétences si la Cellule Égalité des chances de la Ville ne compte que des femmes dans son équipe. Cependant, quand il s'agit de préparer la Semaine des droits des femmes, elles reconnaissent qu'après tout, ça tombe bien. « Comme toutes les femmes, nous vivons les inégalités entre hommes et femmes, par notre travail et jusque dans la rue. Nous savons de quoi nous parlons », explique Barbara De Witte.

## LES DÉCISIONS ? EN ÉQUIPE !

Arrivée à ce poste il y a deux ans, c'est elle qui coordonne la Semaine des droits des femmes, organisée du 6 au 15 mars prochains dans différents lieux à Bruxelles. Sur papier en tout cas, parce que dans la réalité, c'est en équipe que toutes les décisions se prennent, que les actions s'engagent. « Nous avons choisi le thème de l'objectivation

de la femme, que nous constatons sur le terrain. Les associations locales, dont certaines font partie de notre Conseil consultatif pour l'égalité des femmes et des hommes (Rosa, Garance, les Femmes Prévoyantes Socialistes, Arthis, Awsa...) nous ont soumis des projets variés, que nous avons sélectionnés et soutenus, pour finalement établir un programme. » Entre ateliers de travail pour citoyens, expositions, débats, conférences et films, dispensés aux quatre coins de la Ville, les occasions seront nombreuses de se sensibiliser à l'objectivation de la femme, d'autant que les événements se déclinent sur la palette de l'accessibilité, du plus populaire jusqu'au niveau académique.

## LA FEMME, ENCORE TROP SOUVENT L'OBJET AU SERVICE DE L'HOMME.

« Tout gravite autour de cette problématique », précise Barbara De Witte, qui ne tarit pas sur

## « NOUS SAVONS DE QUOI NOUS PARLONS. »

le sujet. « Dans les médias, la femme est encore souvent l'objet au service de l'homme ou celui qui sert à vendre le produit. En outre, elle est souvent blanche, mince, blonde, voire dépersonnalisée, quand on ne voit même pas sa tête, ou placée dans un contexte spécifique, comme celui des tâches ménagères. Cette objectivation a des conséquences dans l'espace public, où la femme se voit souvent rabouée, avec des remarques chargées de stéréotypes. C'est en tout cas ce que nous constatons et ce que nous mesurons auprès des citoyens. »

## CAMPAGNE CHOC POUR SUJETS DÉLICATS.

Plus audacieuses encore, Barbara et ses collègues n'hésitent pas à aborder des sujets plus délicats, mais tout aussi préoccupants, comme l'impact de la pornographie, qui touche aussi les garçons, et les maltraitances gynécologiques. « Il arrive encore que des différences de traitement se remarquent entre la femme et le personnel médical ou son gynécologue qui prend, par exemple, des décisions sans lui en parler. Les transfemmes aussi souffrent de discrimination dans ce domaine-là ». Et comme elles veulent parler de tout, la Cellule Égalité des chances n'a pas hésité à lancer une campagne de sensibilisation qui joue sur l'image de la petite culotte. Une référence faite suite à l'acquittement, en Irlande fin de l'année 2018, d'un violeur ayant évoqué que le string porté par sa victime aurait symbolisé à ses yeux le consentement de la jeune femme.

## DES INITIATIVES PROPRES.

Sur cette lancée, la Cellule a également généré trois activités de sa propre initiative : l'exposition *What were you wearing? (Qu'est-ce que vous portiez ?)* En référence à la question que posent quelquefois encore l'entourage de la victime, la conférence du 8 mars, à l'Hôtel de Ville, sur la représentation des femmes dans la pornographie, en collaboration avec le lobby européen des femmes et l'asbl Isala, et une conférence sur les maltraitances gynécologiques en collaboration avec les Femmes Prévoyantes Socialistes (voir détails en page 27).

## LES HOMMES SONT NATURELLEMENT LES BIENVENUS !

Les femmes affluent chaque année aux événements organisés autour du 8 mars, et les organisatrices aimeraient beaucoup y voir également des hommes, qui sont, répètent-elles, les bienvenus. « Nous travaillons pour les citoyens, pour nos voisins, sur une problématique que nous vivons nous-mêmes », conclue-t-elle.

**En savoir plus sur la programmation de la Semaine des droits des femmes, lisez notre article en page 27.**

**Cellule Égalité des chances – Ville de Bruxelles  
– 02 279 21 50 – egalitedeschances@brucity.be.**

**Z** Ze benadrukken: het is louter toeval dat de Cel Gelijke Kansen van de Stad enkel vrouwelijk talent in haar team heeft. Maar ze geven toe dat dit wel goed uitkomt om de Week van de Rechten van de Vrouw voor te bereiden. "Zoals alle vrouwen ondervinden we de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen, via ons werk en ook op straat. We weten waarover we praten," licht Barbara De Witte toe.

## BESLISSINGEN? IN GROEP!

Sinds ze twee jaar geleden bij de Cel Gelijke Kansen begon, coördineert ze de Week van de Rechten van de Vrouw die van 6 tot 15 maart plaatsvindt op diverse plaatsen in de Stad. Op papier althans, want in werkelijkheid staat het hele team in voor het nemen van de beslissingen en het uitvoeren van de acties. "We kozen het thema objectificatie van de vrouw, een fenomeen dat we in de praktijk tegenkomen. De verenigingen die zetelen in onze adviesraad ('Femmes prévoyantes socialistes' en 'Rosa') dienden uiteenlopende projecten in, die we dan selecteerden, steunden en waarmee we een programma samenstelden." Op verschillende plaatsen in de Stad worden workshops voor burgers, tentoonstellingen, debatten, lezingen en filmvertoningen georganiseerd. Heel wat mogelijkheden dus om meer inzicht te krijgen in de objectificatie van de vrouw, vooral omdat er evenementen op verschillende niveaus zijn, van volks tot academisch.

## "WE WETEN WAAROVER WE PRATEN"

## DE VROUW, NOG TE VAAK OBJECT TEN DIENSTE VAN DE MAN.

"Alles draait om deze problematiek", verduidelijkt Barbara De Witte die niet uitgepraat raakt over het onderwerp. "In de media is de vrouw nog vaak een voorwerp dat ten dienste wordt gesteld van de man of gebruikt wordt om een product te verkopen. Bovendien is ze dikwijls blank, slank, blond, zelfs onpersoonlijk gemaakt wanneer ze afgebeeld wordt zonder hoofd. Of ze wordt in een specifieke context

**Lees meer over het programma van de Week van de Rechten van de Vrouw in ons artikel op pagina 27.**

**Cel Gelijke Kansen – Stad Brussel – 02 279 21 50 – gelijkekansen@brucity.be.**

geplaatst, zoals bij het uitvoeren van huishoudelijke taken. Deze objectivering heeft gevolgen in de openbare ruimte waar de vrouw dikwijls stereotyperende opmerkingen te horen krijgt. Dat is wat we in elk geval vaststellen bij de burgers.

## SHOCKCAMPAGNE VOOR GEVOELIGE KWESTIES.

Barbara en haar collega's durven nog verder te gaan en snijden onderwerpen aan die gevoeliger maar ook verontrustend zijn, zoals het effect van pornografie, ook bij jongens, en gynaeologische mishandelingen. "Het gebeurt dat er nog onenigheid bestaat tussen de vrouw en het medisch personeel of de gynaecoloog die bijvoorbeeld beslissingen neemt zonder overleg met de vrouw zelf. Ook transvrouwen ondervinden discriminatie op dat vlak." En omdat ze niets onbesproken willen laten, aarzelden de vrouwen van de Cel Gelijke Kansen niet om een bewustmakingscampagne uit te brengen over het imago van het slipje. Een verwijzing naar de vrijspraak, eind 2018 in Ierland, van een verkrachter die argumenteerde dat de string die zijn slachtoffer droeg volgens hem een teken was dat de jonge vrouw instemde.

## EIGEN INITIATIEVEN.

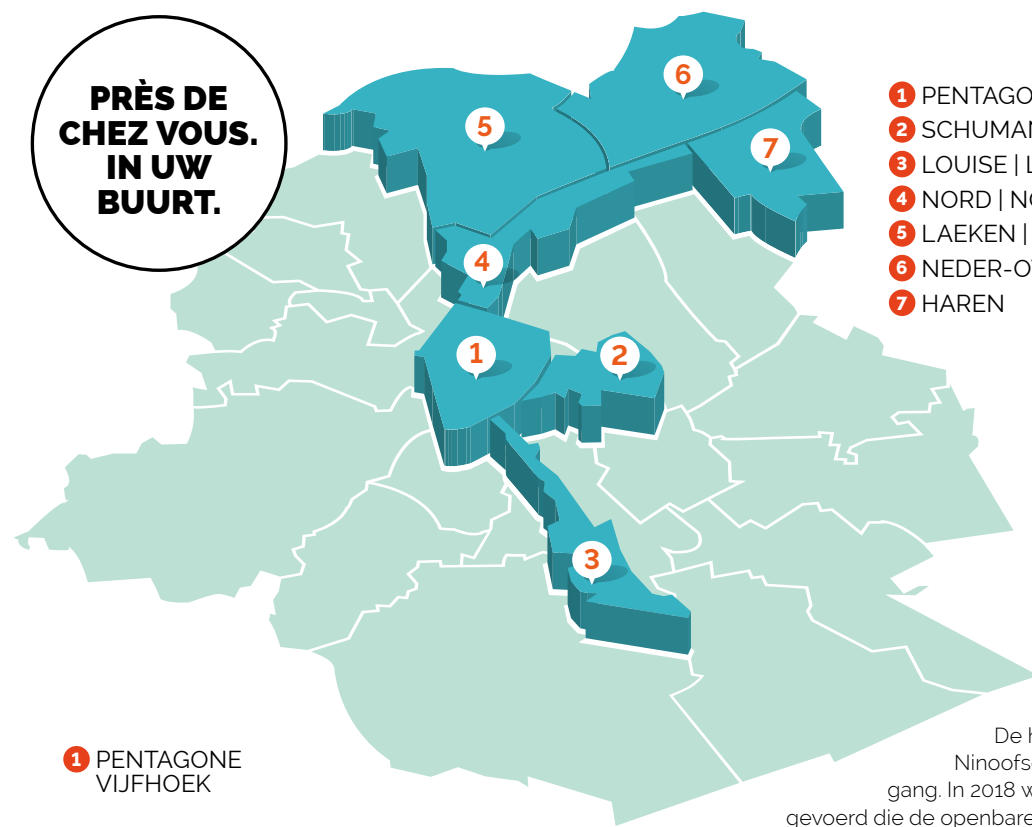
De cel gaat verder op dit elan en organiseert drie activiteiten op eigen initiatief: de tentoonstelling *What were you wearing? (Wat droeg je?)* Een verwijzing naar de vraag die hun entourage soms nog aan verkrachtingslachtoffers stelt, de lezing van 8 maart in het Stadhuis over de voorstelling van vrouwen in de pornografie, in samenwerking met de European Women's Lobby en de vzw Isala, en een lezing over gynaeologische mishandelingen in samenwerking met de FPS (Femmes Prévoyantes Socialistes). Meer hierover op pagina 27.

## MANNEN ZIJN UITERAARD WELKOM!

Vrouwen nemen elk jaar massaal deel aan de evenementen die rond 8 maart georganiseerd worden, en de organisatrices zouden er maar wat graag ook mannen zien. Want die zijn, benadrukken ze nogmaals, zeer welkom. "We werken voor de burgers, voor onze bureaus, aan een problematiek die we zelf ervaren", besluit ze.



PRÈS DE  
CHEZ VOUS.  
IN UW  
BUURT.



- 1 PENTAGONE | VIJFHOEK
- 2 SCHUMAN
- 3 LOUISE | LOUIZA
- 4 NORD | NOORD
- 5 LAEKEN | LAKEN
- 6 NEDER-OVER-HEEMBEEK
- 7 HAREN

## NINOOFSE- PLEIN KRIJGT STEEDS MEER VORM.

De herinrichting van de Ninoofsepoort is nog volop aan de gang. In 2018 werden grote werken uitgevoerd die de openbare ruimte verbeteren en het verkeer herschikken. Op dit ogenblik lopen de werken verder om op termijn een nieuw plein aan te leggen dat ruimte en rust biedt voor de buurtbewoners. Er komt ook een woonzone waar de toegelaten snelheid beperkt blijft tot 20 km/u om het lokale karakter van de wijk te herstellen (Ninoofseplein en Kruitmolenstraat). Ook water krijgt opnieuw een plaats op het plein. De Magrittefontein die door het nieuwe pleinontwerp niet meer centraal staat, krijgt een opknappbeurt en verhuist naar het midden van het plein waar ze volledig tot haar recht komt. De twee gewestelijke fietspaden die over het plein lopen krijgen een fietsvriendelijke wegbekleding en er komen fietsenrekken. Om het plein een groen karakter te geven blijven de grote bomen die er al staan behouden (linden, eik, veldesdoorns) en komen er nieuwe bij (christus- en veldesdoorns en krentenboompjes).



1 PENTAGONE  
VIJFHOEK

## LA PLACE DE NINOVE POURSUIT SA MUTATION.

Le projet de réaménagement de la Porte de Ninove connaît un nouvel élan. En 2018, d'importants travaux avaient été réalisés pour améliorer l'espace public en restructurant sa voirie. Aujourd'hui, le projet se poursuit par la création d'une nouvelle place publique. Elle offrira des espaces de tranquillité, une zone résidentielle sécurisée et limitée à 20 km/h pour le bien-être des habitants. Elle renforcera ainsi le caractère local, presque village, du quartier. En effet, la restauration de la Fontaine Magritte, aujourd'hui désaxée par rapport à la nouvelle symétrie de la place, permettra de réintégrer l'eau au centre de l'espace. En raison des deux itinéraires cyclables régionaux, qui traversent la place, un revêtement propice à la circulation des vélos et des arceaux à vélos seront installés. En outre, le caractère vert sera accentué par la conservation des arbres importants (tilleuls, chêne, érables champêtres) et en plantant de nouveaux (Gleditsia triacanthos, Acer campestre, Amelanchier arborea 'robin hill').

## TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT.

Depuis le 11 février, des travaux de réaménagement sont en cours dans les rues Jules Van Praet et Paul Devaux ainsi qu'au boulevard Anspach entre la rue des Pierres et la rue du Marché aux Poulets (hors place de la Bourse). La fin de ce chantier est prévue pour la fin de l'été 2019. Les interventions se concentreront ensuite sur la place de la Bourse et la rue A. Orts.

[www.bruxelles.be/travaux-boulevard-anspach-rue-jules-van-praet-et-rue-paul-devaux](http://www.bruxelles.be/travaux-boulevard-anspach-rue-jules-van-praet-et-rue-paul-devaux).  
Des questions à propos du piétonnier ?  
[julien.mille@brucity.be](mailto:julien.mille@brucity.be) – [centreville.bruxelles.be](http://centreville.bruxelles.be).

1 PENTAGONE | VIJFHOEK

## WEGWERKZAAMHEDEN.

Sinds 11 februari worden de Jules Van Praet-, Paul Devauxstraat en de Anspachlaan heraangelegd tussen de Steenstraat en de Kiekenmarkt (zonder het Beursplein). Deze werken zouden tegen het einde van deze zomer klaar moeten zijn. Daarna zijn het Beursplein zelf en de Ortsstraat aan de beurt.

[www.brussel.be/werken-anspachlaan-jules-van-praet-en-paul-devauxstraat](http://www.brussel.be/werken-anspachlaan-jules-van-praet-en-paul-devauxstraat).  
Vragen over de voetgangerszone?  
[julien.mille@brucity.be](mailto:julien.mille@brucity.be) – [stadscentrum.brussel.be](http://stadscentrum.brussel.be).

CONCOURS  
WEDSTRIJD

5 LAEKEN | LAKEN

## TROUVER LES NOMS DE DEUX NOUVELLES CRÈCHES.

Dans le quartier Tivoli à Laeken, rue Jardin des Justes et Yvonne Nèvejean s'ouvriront bientôt deux nouvelles crèches de la Ville. Laissez parler votre imagination et votre créativité en proposant des noms pour ces lieux où il fera bon vivre et grandir. Vos propositions doivent être rentrées avant le 31 mars via mail à l'adresse : [contact.demo@brucity.be](mailto:contact.demo@brucity.be). Un vote sur la page Facebook ([facebook.com/BXLvilledebruxelles](https://facebook.com/BXLvilledebruxelles)) sera ensuite organisé et permettra de désigner les noms gagnants.

## TWEE NIEUWE CRÈCHES WILLEN EEN NAAM!

Op het Tuin der Rechtvaardigenplein en in de Yvonne Nèvejeanstraat in de Tivolijwijk in Laken opent de Stad binnenkort twee nieuwe crèches. Gebruik uw verbeelding en bedenk een naam voor deze kinderdagverblijven. Uw voorstellen zijn welkom tot uiterlijk 31 maart op volgend e-mailadres: [contact.demo@brucity.be](mailto:contact.demo@brucity.be). Daarna wordt een stemming georganiseerd op de Facebookpagina van de Stad ([facebook.com/BXLstadbrussel](https://facebook.com/BXLstadbrussel)) om de winnende namen te bepalen.

1 PENTAGONE | VIJFHOEK

## LE CALENDRIER DES TRAVAUX RUE HAUTE.

La rue Haute, dans le quartier des Marolles, est actuellement en travaux jusqu'au 30 avril 2019. Afin d'impacter au minimum la vie du quartier, le chantier est divisé en différents tronçons, réalisés l'un après l'autre. Les travaux sont établis par Sibelga dans le cadre de raccordements clients au réseau de distribution d'électricité ainsi qu'au renouvellement des câbles électriques. La zone de travaux se situe entre le carrefour rue des Renards/rue du Faucon et le carrefour rue Christine/rue de la Porte Rouge.  
**Février-mars** : du carrefour rue des Renards/rue du Faucon au carrefour rue des Capucins/rue de l'Éventail. **Mars-avril** : du carrefour rue des Capucins/rue de l'Éventail au carrefour rue Saint-Ghislain. **Avril** : du carrefour rue Saint-Ghislain au carrefour rue du Miroir et du carrefour rue du Miroir au carrefour rue Christine + rue de la Porte Rouge. Les commerces restent ouverts durant toute la période des travaux. La circulation rue Haute est fermée chaque jour de la semaine de 7h à 15h et reprend chaque jour, normalement, après 15h. Chaque week-end, la rue Haute est ouverte à la circulation. Le stationnement sera interdit dans les zones de travaux. Pour les riverains, les garages resteront accessibles pendant la durée des travaux. L'évacuation des déchets ne sera pas impactée par le chantier.

[construction@sibelga.be](mailto:construction@sibelga.be) ou 0800 117 46 (appel gratuit).

### DES PROMOTIONS DURANT LES TRAVAUX RUE HAUTE.

Jusqu'au 28 avril, pendant la durée du chantier de la rue Haute dans les Marolles, les commerçants offrent des promotions et proposent de participer à un jeu concours 'Marolles Shopping Malin'. Le but du jeu est de trouver le 'Singe Shopping Malin' en faisant ses achats, de participer au tirage au sort et de peut-être gagner un colis de cadeaux, bons d'achat et autres surprises. Tous les détails de cette action sont à trouver chez les commerçants de la rue Haute affichant le 'Singe malin' en vitrine.

[www.bruxelles.be/des-promotions-durant-les-travaux-rue-haute](http://www.bruxelles.be/des-promotions-durant-les-travaux-rue-haute).



## KALENDER WERKEN HOOGSTRAAT.

Momenteel zijn er ook in de Hoogstraat, in de Marollen, werken aan de gang die duren tot 30 april. Om de hinder in de wijk te beperken, verlopen de werkzaamheden in verschillende fasen. De werken van Sibelga worden uitgevoerd om de aansluitingen op het elektriciteitsnet te verbeteren en bepaalde kabels te vernieuwen. De werfzone bevindt zich tussen het kruispunt Vossen- & Valkstraat en het kruispunt Kristina- & Rodepoortstraat.  
**Februari-maart**: van het kruispunt Vossenstraat tot het kruispunt Kapucijnen- & Waaierstraat.  
**Maart-april**: van het kruispunt Kapucijnen- & Waaierstraat tot het kruispunt Sint-Gisleinsstraat.  
**April**: van het kruispunt Sint-Gisleinsstraat tot het kruispunt Spiegelstraat en van het kruispunt Spiegelstraat tot het kruispunt Kristina- en Rodepoortstraat. De handelszaken blijven open tijdens de werken. De Hoogstraat wordt elke werkdag afgesloten voor het verkeer tussen 7u en 15u. Na 15u en in het weekend is de rijweg meestal open. Parkeren in de werfzone is verboden. Tijdens de werken blijven de garages toegankelijk voor de bewoners. Ook de afvalophaling verloopt normaal.

[construction@sibelga.be](mailto:construction@sibelga.be) of 0800 117 46 (gratis nummer).

### PROMOTIES TIJDENS WERKEN HOOGSTRAAT.

Tijdens de werken in de Hoogstraat organiseren de handelszaken tot 28 april promoacties en een wedstrijd 'Marollen, slim shoppen'. Wie gaat shoppen in de Hoogstraat en er het 'Slim-Shoppen-aapje' zoekt en vindt, kan deelnemen aan een tombola en maakt kans op een geschenkenpakket, aankoopbonnen en andere verrassingen. Alle details over deze actie vindt u in de Hoogstraat bij de deelnemende handelszaken, herkenbaar aan het slimme aapje in of op hun uitstalraam.

[www.brussel.be/promoties-tijdens-werken-hoogstraat](http://www.brussel.be/promoties-tijdens-werken-hoogstraat).

## LA VILLE RÉCOLTE LES ENCOMBRANTS. OPHALING GROFVUIL.

Du 4 au 16 mars, le Service Propreté publique organise la récolte des encombrants dans les différents quartiers de Bruxelles selon une formule mixte avec, d'une part, des conteneurs placés dans les quartiers pour permettre aux habitants d'y déposer leurs encombrants et d'autre part, la possibilité pour les personnes à mobilité réduite de demander un enlèvement à domicile. Chaque famille habitant sur le territoire de la Ville a le droit de déposer gratuitement 2 m<sup>3</sup> d'encombrants dans les conteneurs. Une carte d'identité sera demandée sur place.

Dates, heures et lieux de collecte via [www.bruxelles.be/encombrants](http://www.bruxelles.be/encombrants).  
0800 901 07 ou [proprete@brucity.be](mailto:proprete@brucity.be).

Tussen 4 en 16 maart haalt de dienst Netheid het grofvuil op in de verschillende wijken. De ophaling wordt als volgt georganiseerd: de bewoners deponeren hun grofvuil in de containers die in de wijken geplaatst worden en personen die zich moeilijk kunnen verplaatsen kunnen vragen om het grofvuil aan huis op te halen. Elk gezin dat in de Stad woont mag gratis 2 m<sup>3</sup> grofvuil deponeren of laten ophalen. Vergeet uw identiteitskaart niet!

Data, uur en plaats van ophaling via [www.brussel.be/grofvuil](http://www.brussel.be/grofvuil).  
0800 901 07 of [netheid@brucity.be](mailto:netheid@brucity.be).



## TRAVAUX ET CHANTIERS EN COURS. WERKZAAM- HEDEN EN WERVEN.

Rendez-vous sur la page du site Internet de la Ville de Bruxelles [www.bruxelles.be/5184](http://www.bruxelles.be/5184) pour vous informer à propos des travaux en cours sur le territoire communal. Ces informations ne concernent que les travaux menés par la Ville. En effet, d'autres pouvoirs publics comme la Région de Bruxelles-Capitale ou des entreprises sont également amenés à travailler sur la voirie ou ses abords.

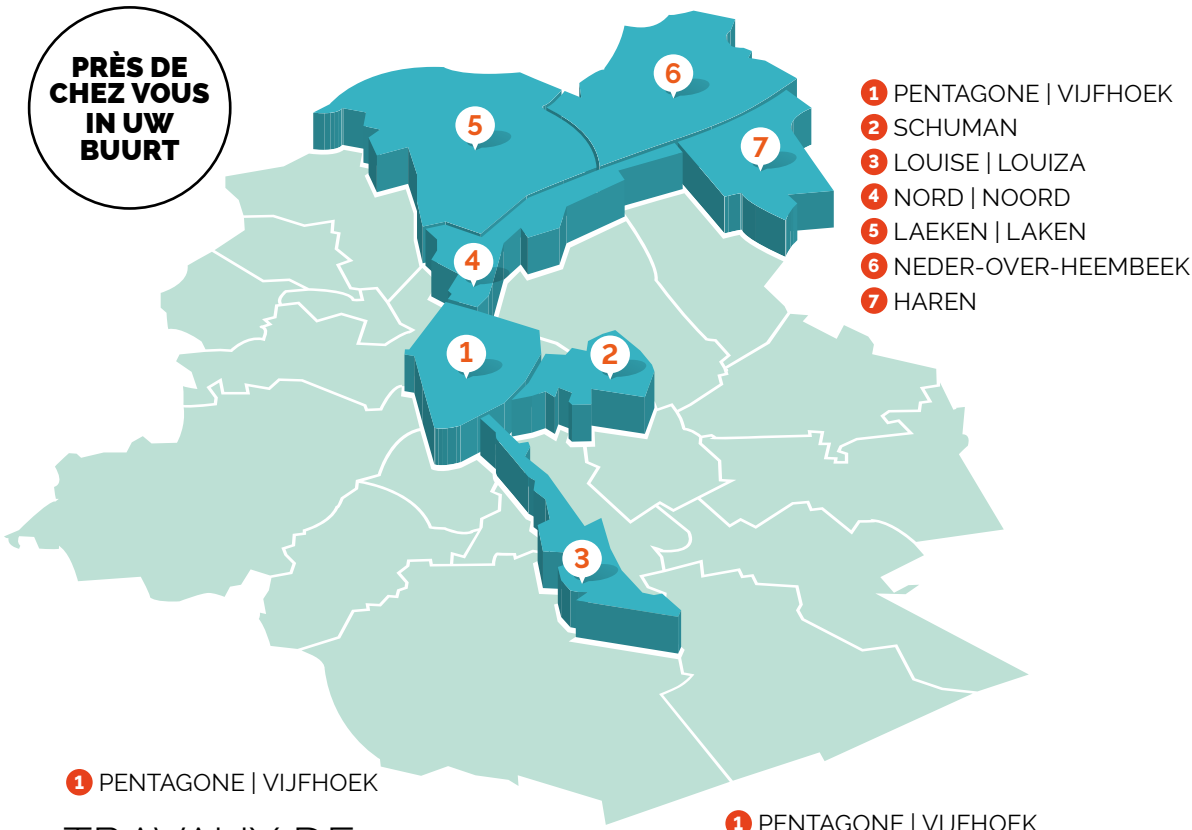
Signalez un problème de voirie également via [www.fixmystreet.irisnet.be](http://www.fixmystreet.irisnet.be).  
Des questions sur les boulevards du Centre : [julien.mille@brucity.be](mailto:julien.mille@brucity.be).

Wilt u meer weten over de huidige werkzaamheden op het grondgebied van de Stad? Surf dan naar [www.brussel.be/5184](http://www.brussel.be/5184). U vindt hier echter alleen informatie over werken uitgevoerd door de Stad. Ook andere instanties zoals het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of bedrijven voeren regelmatig werken uit aan of rond de wegen in de Stad.

Een probleem met het wegdek kunt u melden via [www.fixmystreet.irisnet.be](http://www.fixmystreet.irisnet.be). Vragen over de centrale lanen: [julien.mille@brucity.be](mailto:julien.mille@brucity.be).



**PRÈS DE CHEZ VOUS IN UW BUURT**



- 1 PENTAGONE | VIJFHOEK
- 2 SCHUMAN
- 3 LOUISE | LOUIZA
- 4 NORD | NOORD
- 5 LAEKEN | LAKEN
- 6 NEDER-OVER-HEEMBEEK
- 7 HAREN

1 PENTAGONE | VIJFHOEK

## TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT REMPART DES MOINES.

Les travaux de réaménagement des abords 'Rempart des Moines' sont entamés depuis le début du mois de février et s'achèveront fin septembre de cette année. Il s'agit d'y démonter les trottoirs et la voie de circulation pour ensuite les réaménager. 3 phases successives sont à prévoir et nécessiteront une fermeture de la circulation :

**Phase 1.** Rue du Grand-Serment fermée jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2019.

**Phase 2.** Square Jacques Brel et rue du Rempart des Moines depuis la rue Antoine Dansaert jusqu'à la rue du Houblon en mai et juin 2019.

**Phase 3.** Carrefour rue du Grand-Serment/rue du Houblon en août et septembre 2019.

infochantierswerven@brucity.be – 02 279 31 60.

## PAPENVEST IN NIEUW JASJE.

De heraanleg van de Papenvest en omgeving ging begin februari van start en duurt tot eind september. De voetpaden en de rijweg worden opgebroken en vervolgens opnieuw aangelegd. Tijdens de werken, die in drie fasen verlopen, wordt de werfzone afgesloten voor het verkeer:

**Fase 1.** Grootsermentstraat gesloten tot 1 mei.

**Fase 2.** Jacques Brelsquare en Papenvest vanaf de Antoine Dansaertstraat tot de Hopstraat gesloten in mei en juni.

**Fase 3.** Kruispunt Grootserment- & Hopstraat gesloten in augustus en september.

infochantierswerven@brucity.be – 02 279 31 60.

1 PENTAGONE | VIJFHOEK

## CIRCULATION ADAPTÉE PORTE DU RIVAGE.

Depuis fin janvier, la circulation est adaptée au niveau de la Porte du Rivage. La circulation automobile est interrompue dans le sens du quai au Foin vers le quai du Commerce-boulevard d'Ypres. La Ville souhaite pour cette adaptation de la circulation diminuer le trafic de transit dans le quartier et garantir aux piétons et aux cyclistes une plus grande sécurité. Cette mesure vise également à renforcer la convivialité et la tranquillité du quartier.



## VERANDERDE VERKEERSITUATIE OEVERPOORT.

Sinds eind januari is de verkeerssituatie aan de Oeverpoort aangepast. Het autoverkeer ikomende van de Kalkkaai en Hooikaai in de richting van de Leperlaan is onderbroken. De Stad wil zo het doorgaand verkeer in de wijk beperken en de veiligheid voor voetgangers en fietsers verhogen. Met deze maatregel wil ze de wijk ook rustiger en gezelliger maken.

## JOURNÉES BRUXELLOISES DE L'EAU.

Du 17 au 24 mars, Bruxelles Environnement mettra l'eau de la capitale à l'honneur avec des visites guidées le long des cours d'eau, des animations nature ou des observations au fil de l'eau... La Ville qui s'associe à l'événement organise deux activités sur son territoire. Le **dimanche 17 mars de 10h à 13h** : balade guidée Vallée du Maelbeek 2 (suite de la balade Maelbeek organisée en 2018). Point de départ : Jardins du Maelbeek, arrivée : Parc Josaphat, en passant par le square Marie-Louise. L'activité est organisée par Christiane Bilteryst du Cercle des Guides-Nature du Brabant. Le **dimanche 24 mars de 13h à 17h**, Bruxelles – Canal, sur le quai des Péniches : animations et sensibilisation (jet de mégots dans les avaloirs, notamment), croisières sur le Canal et promenades guidées : visite exceptionnelle de La Ferme des boues, histoire et futur de la Senne. Ferme Pédagogique Maximilien : aquaponie, station d'épuration et gestion de l'eau.

Journées bruxelloises de l'eau – 02 775 75 75 – info@environnement.brussels.

## BRUSSELSE WATERDAGEN.

Van 17 tot en met 24 maart zet Leefmilieu Brussel het water van de hoofdstad in de bloemetjes. Op het programma: wandelingen met gids langs het water, animatie in en over de natuur, of waarnemingen langs de waterkant,... Ook de Stad neemt deel en organiseert twee activiteiten. **Zondag 17 maart van 10u tot 13u**: begeleide wandeling in de Maalbeekvallei 2 (vervolg van de Maalbeekwandeling georganiseerd in 2018). Vertrek: Maalbeektuin, einde: Josafatpark, via de Maria-Louizasquare. Met Christiane Bilteryst van de Cercle des Guides nature du Brabant. **Zondag 24 maart van 13u tot 17u**, Brussel – Kanaal, op de Akenkaai: animatie, boottochten op het kanaal en begeleide wandelingen: uitzonderlijk bezoek aan het complex 'La Ferme des Boues' of 'De Mestback', geschiedenis en toekomst van de Zenne. Kinderboerderij van het Maximiliaanpark: aquaponics, zuiveringsstation en waterbeheer.

Brusselse Waterdagen – 02 775 75 75 – info@leefmilieu.brussels.

1 PENTAGONE VIJFHOEK

## FABRIQUER DES SACS À VRAC ?



Le mardi 12 mars, de 19h à 22h, et le mercredi 13 mars, de 14h à 17h, à la Maison de Quartier Querelle (32 rue du Lavoir – 1000), la Cellule Eco-Conseil organise des ateliers de fabrication de sacs à vrac. Ces ateliers sont gratuits et ouverts aux habitants de la Ville. Les participants fabriqueront ces sacs avec de vieilles chemises (upcycling). Ces deux ateliers peuvent chacun accueillir 10 personnes, les machines sont fournies sur place.

Inscription obligatoire : 02 279 33 10 – ecoconseil@brucity.be.

## NOH COLORS STOP AU RACISME !

NOH Colors, c'est la semaine de lutte contre le racisme à Neder-Over-Heembeek, du jeudi 21 au samedi 23 mars. Le public pourra découvrir sur place une exposition intergénérationnelle, un Village du monde ainsi que d'autres activités axées sur la lutte contre le racisme. La semaine se terminera le samedi 23 mars par l'animation d'un Village du monde (danse, théâtre, exposition) à la **Maison des Jeunes NOH – 121 bis rue de Beyseghem – 1120** de 13h à 20h. Une organisation de Bravo, en partenariat avec la Maison des Enfants, l'AMO, Versailles Seniors, la MJ NOH et Fedasil.

mediationnoh@bravvo.org ou 02 279 65 00.



## NOH COLORS TEGEN RACISME!

NOH Colors, de actieweek tegen racisme in Neder-Over-Heembeek, vindt plaats van donderdag 21 tot zaterdag 23 maart. Op het programma: een intergeneratiele tentoonstelling, een werelddorp en andere activiteiten rond het thema racismebestrijding. NOH Colors sluit feestelijk af op zaterdag 23 maart met animatie en een werelddorp (dans, theater, tentoonstelling in het **Jeugdhuis NOH – Beizegemstraat 121 bis – 1120**) van 13u tot 20u. Dit is een initiatief van Bravo i.s.m. de Huizen voor het Kind, AMO, Versailles Seniors, Jeugdhuis NOH en Fedasil.

mediationnoh@bravvo.org of 02 279 65 00.

## PENSEZ AUX 'MAISONS DES ENFANTS' POUR LES 6 À 12 ANS.

Bon à savoir, les Maisons des Enfants de la Ville accueillent les 6 à 12 ans après l'école mais aussi pendant les vacances scolaires. Toute l'année, des activités éducatives, ludiques, culturelles et sportives sont proposées aux enfants. Pendant les périodes scolaires, les enfants sont accueillis les mardi, jeudi et vendredi entre 15h et 19h. Les mercredi et samedi entre 13h et 19h. Pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 10h30 à 17h30. Pour bénéficier de ce service, les enfants doivent être domiciliés sur le territoire de la Ville (codes postaux 1000 – 1020 – 1120 – 1130) :

- **Maison des Enfants Pirouette** – 4 square Ambiorix – 1000 – 02 733 17 31.
- **Maison des Enfants L'île aux enfants (Cité Modèle)** – 3 allée du Rubis – 1020 – 02 476 02 48 – 0476 53 32 81.
- **Maison des Enfants Françoise Dolto** – 15-25 rue de la Buanderie – 1000 – 02 550 17 05 – 0476 53 32 82.
- **Maison des Enfants Symphonie** – 8 bis rue du Frontispice – 1000 – 02 203 27 40 – 0476 53 32 86.
- **Maison des Enfants Pôle Nord** – 210 chée d'Anvers – 1000 – 02 274 07 81 – 0476 53 32 91.
- **Maison des Enfants Les Moussaillons** – 2 rue Saint-André – 1000 – 02 210 15 85 – 0476 53 32 85.
- **Maison des Enfants L'Ancre** – 478-480 rue de Verdun – 1130 – 02 242 38 21 – 0476 53 32 87.
- **Maison des Enfants La Cabane** – 144 av. de Versailles – 1120 – 02 268 23 44 – 0476 53 32 93.
- **Maison des Enfants L'Horizon** – 54 rue de Moorslede – 1020 – 02 428 25 46 – 0476 53 32 90.

## DENK AAN DE 'HUIZEN VOOR HET KIND' VOOR 6- TOT 12-JARIGEN.

Even eraan herinneren dat ketjes van 6 tot 12 jaar na school of tijdens schoolvakanties welkom zijn in de Huizen voor het Kind van de Stad. Het hele jaar door worden er educatieve, culturele, sportieve en spelactiviteiten georganiseerd. Tijdens het schooljaar zijn ze open op dinsdag, donderdag en vrijdag tussen 15u en 19u. Op woensdag en zaterdag tussen 13u en 19u. In de vakantieperiode: van maandag tot vrijdag van 10u30 tot 17u30. Deze dienst is er voor kinderen die gedomicilieerd zijn in de Stad (postcodes 1000 – 1020 – 1120 – 1130).

- **Huis voor het Kind Pirouette** – Ambiorixsquare 4 – 1000 – 02 733 17 31.
- **Huis voor het Kind L'île aux enfants (Modelwijk)** – Robijndreef 3 – 1020 – 02 476 02 48 – 0476 53 32 81.
- **Huis voor het Kind Françoise Dolto** – Washuisstraat 15-25 – 1000 – 02 550 17 05 – 0476 53 32 82.
- **Huis voor het Kind Symphonie** – Frontispiesstraat 8 bis – 1000 – 02 203 27 40 – 0476 53 32 86.
- **Huis voor het Kind Noordpool** – Antwerpsesteenweg 210 – 1000 – 02 274 07 81 – 0476 53 32 91.
- **Huis voor het Kind Het Scheepsjongetje** – Sint-Andriesstraat 2 – 1000 – 02 210 15 85 – 0476 53 32 85.
- **Huis voor het Kind Het Anker** – Verdunstraat 478-480 – 1130 – 02 242 38 21 – 0476 53 32 87.
- **Huis voor het Kind Het Hutje** – Versailleslaan 144 – 1120 – 02 268 23 44 – 0476 53 32 93.
- **Huis voor het Kind L'Horizon** – Moorsledestraat 54 – 1020 – 02 428 25 46 – 0476 53 32 90.

## RAMASSAGES

## OPHALINGEN

Dans tous les quartiers de la Ville, les habitants peuvent évacuer leurs petits déchets toxiques (l'eau de Javel, les aérosols, les huiles et les graisses, les vernis, les dissolvants, les restants de peinture, les piles et autres batteries, les pesticides, les tubes néons, les cartouches d'encre, etc.). Pour connaître les heures de passage dans votre quartier, rendez-vous sur : [www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be).

De ophaling van klein gevaarlijk afval gebeurt in alle wijken van de Stad. Het gaat dan om bleekwater, oliën en vetten, vernissen, oplosmiddelen, verfresten, batterijen, pesticiden, neonlampen, inktpatronen, enz. Wat, waar en wanneer vindt u op [www.netbrussel.be](http://www.netbrussel.be).



BOUGE.  
UIT.

# VIVE LES VACANCES ! HOERA, VAKANTIE!

C'est le printemps qui arrive et avec lui ses cortèges de Carnaval qui déambuleront en mars dans les rues de la capitale. Vous recherchez un stage pour occuper vos enfants en mars ou en avril ? N'oubliez pas, les places sont très rapidement comptées !

## CARNAVALS.

### PARADE DE CARNAVAL DU QUARTIER NORD.

La Ferme du Parc Maximilien organise la deuxième édition de la Parade de Carnaval du Quartier Nord. Rendez-vous dès 13h sur le site de la ferme pour brûler 'Monsieur Hiver'. La grande parade partira, elle, depuis l'avenue de l'Héliport vers 14h dans les rues du quartier qui seront sécurisées pour l'occasion. Le cortège bariolé et musical avec ses fanfares, se dirigera vers le Centre culturel et sportif Pôle Nord où les participants seront accueillis pour une projection d'un film et la représentation d'un spectacle destinés aux enfants et une collation offerte à tous, habitants, écoles, jeunes, associations et entreprises du quartier.

**7.3 – Ferme du Parc Maximilien – 2 quai du Batelage – 1000 – 02 201 56 09 – www.lafermeduparc-maximilien.be.**

### VENISE DANS LES MAROLLES.

Ce carnaval qui reproduit la tradition des masques telle qu'elle est pratiquée à Venise avec, notamment, les Belles et les Beaux de Carnaval. S'organise dans le quartier des Marolles à l'initiative de l'Association des commerçants du quartier Bruegel Marolles. Les déambulations commenceront rue Haute à 11h pour ensuite arpenter le square Bruegel et les rues du quartier.

**10.3 – Dans le quartier des Marolles – 1000 – 0497 22 38 60 – www.facebook.com/mignonettes.**

## STAGES.

Le Service des Sports de la Ville organise des stages en mars et en avril. Les inscriptions sont ouvertes dans la limite des places disponibles :

### VACANCES DE CARNAVAL (4 > 8.3).

- **Stage Multisports (8 > 16 ans).** Complexe Sportif Neder-Over-Heembeek – 120 rue de Lombartzyde – 1120 (NOH).
- **Futsal (8 > 16 ans).** Stade Vander Putten – Salle 1 – 51 bd de l'Abattoir – 1000.

### VACANCES DE PRINTEMPS (8 > 12.4 & 15 > 19.4).

- **Stage Multisports (8 > 16 ans).** 8 > 12.4 & 15 > 19.4 – Complexe Sportif Neder-Over-Heembeek – 120 rue de Lombartzyde – 1120.
- **Futsal (8 > 16 ans).** 8 > 12.4 – Palais du Midi – 3 rue Roger van der Weyden – 1000.
- **Basket-ball (8 > 16 ans).** 15 > 19.4 – Palais du Midi – 3 rue Roger van der Weyden – 1000.

**Infos et inscriptions Vacances Sportives (dans la limite des places disponibles) : Service des Sports – 3 rue Roger van der Weyden – 1000 – 02 279 59 80 – www.sportbruxelles.be.**

L'Asbl Jeunesse à Bruxelles propose une multitude de stages durant les vacances de printemps (avril). Attention, les inscriptions doivent être rentrées pour le 22 mars au plus tard !

### VACANCES DE PRINTEMPS (8 > 12.4).

- **Quand le sport devient un jeu d'enfant (4 > 7 ans)** – Palais du Midi – 3 rue Roger van der Weyden – 1000.
- **Papier en équilibre (4 à 7 ans)** – École maternelle Reine Astrid – 22 rue De Wand – 1020 (Laeken).
- **Les coulisses du Cinéma Palace (8 > 12 ans)** – Cinéma Palace – 85 bd Anspach – 1000.
- **Omnisports et Escrime (6 > 12 ans)** – Centre culturel et sportif Pôle Nord – 208 chée d'Anvers – 1000.
- **Jeux de société créatifs (6 > 9 ans)** – Centre culturel et sportif Tour à Plomb – 24 rue du Vautour – 1000.
- **À la découverte de la science-fiction (6 > 9 ans)** – École fondamentale du Canal – 57 rue du Canal – 1000.
- **Plaines de jeux (3 > 12 ans).** Les inscriptions pour les plaines de jeux se clôturent le 1er mars. N'hésitez pas à prendre contact avec l'asbl Jeunesse à Bruxelles après le 22 mars, il se peut que quelques places se soient libérées.

**Infos et inscriptions aux stages et aux Plaines de Jeux : Jeunesse à Bruxelles asbl – 56 av. de l'Héliport – 1000 – 02 274 21 10 – jeunesse.asbl@brucity.be – www.jeunessebruxelles.be.**

Het wordt lente deze maand en dan trekken er weer carnavalsstoeten door de straten van de hoofdstad. Bent u nog op zoek naar een leuke vakantieactiviteit voor uw kinderen in maart of april? Snel inschrijven is de boodschap, want de plaatsen zijn beperkt!

## CARNAVAL.

### CARNAVALSSTOET NOORDWIJK.

De Boerderij van het Maximiliaanpark organiseert de tweede editie van 'La grande Parade du Nord'. Het carnavalsfeest begint om 13u op de boerderij met de verbranding van koning winter. Om 14u trekt de kleurrijke stoet met fanfaremuziek vanaf de Helihavenlaan door de straten van de wijk. Hij komt aan bij het cultureel en sportcentrum Noordpool waar de carnavalsvierders onthaald worden op een filmvertoning, een kindershow en gratis versnaperingen voor iedereen uit de wijk.

**7.3 – Boerderij van het Maximiliaanpark – Schipperijkaai 2 – 1000 – 02 201 56 09 – www.lafermedu-parcmaximilien.be.**

### VENETIË IN DE MAROLLEN.

'Les Belles et Beaux de Carnaval' is een feest in het teken van het Venetiaanse carnaval met zijn typische maskers. Het wordt georganiseerd door de vereniging van handelaars van de Bruegelwijk en de Marollen. De stoet start om 11u in de Hoogstraat en trekt via de Bregelsquare door de straten van de wijk.

**10.3 – Marollen – 1000 – 0497 22 38 60 – www.facebook.com/mignonettes.**

## SPORTVAKANTIES.

De Sportdienst van de Stad organiseert in maart en april een aantal sportvakanties. Inschrijven kan zolang er plaatsen beschikbaar zijn:

### KROKUSVAKANTIE (8 > 8.3).

- **Multisport (8 > 16 jaar).** Sportcomplex Neder-Over-Heembeek – Lombardsijdestraat 120 – 1120.
- **Zaalvoetbal (8 > 16 jaar).** Vander Puttenstadion – Zaal 1 – Slachthuislaan 51 – 1000.

### PAASVAKANTIE (8 > 12.4 & 15 > 19.4).

- **Multisport (8 > 16 jaar).** 8 > 12 & 15 > 19.4 – Sportcomplex Neder-Over-Heembeek – Lombardsijdestraat 120 – 1120.
- **Zaalvoetbal (8 > 16 jaar).** 8 > 12.4 – Zuidpaleis – Rogier Van der Weydenstraat 3 – 1000.
- **Basketbal (8 > 16 jaar).** 15 > 19.4 – Zuidpaleis – Rogier Van der Weydenstraat 3 – 1000.

**Info en inschrijven Sportvakanties (zolang er plaatsen beschikbaar zijn): Sportdienst – Rogier Van der Weydenstraat 3 – 1000 – 02 279 59 80 – www.sportbrussel.be.**

## ANIMATIE ETCETERA.

De Stad en andere centra organiseren tijdens de schoolvakantie tal van leuke en creatieve activiteiten. Vooraf inschrijven is meestal noodzakelijk, zorg dus dat u er tijdig bij bent. Een greep uit het aanbod:

### PAASVAKANTIE (8 > 12.4).

- **Speelplein (3 > 12 jaar).** Jeugd in Brussel organiseert op het speeldomein in Beersel een waaijer aan activiteiten: sporten, knutselen, spelen, koken, dansen, zingen... onder begeleiding van monitoren.

**Info en inschrijven: vzw Jeugd in Brussel – Helihavenlaan 56 – 1000 – 02 204 00 02 – vzwjeugd-inbrussel@brucity.be – www.jeugd-inbrussel.be.**

- **Speelweken (3 > 9 jaar).** GC De Markten organiseert een aantal speelweken met diverse thema's en voor verschillende leeftijden: **Wereldfeesten (6-9 jaar), De speciale ster van kleine raket (3-6 jaar), Doe-het-zelfworkshop (6-9 jaar), De mooiste vis van de zee (3- jaar).** Audiostage (9 > 12 jaar).

**Info en inschrijven: GC De Markten – Oude Graanmarkt 5 – 1000 – 02 512 34 25 – demarkten@demarkten.be – www.demarkten.be.**

### EN NOG VEEL MEER...

vindt u in de 'Vakantiegeds Krokus/Pasen 2019' van de VGC, te raadplegen of te downloaden op [www.brusselbazaar.be](http://www.brusselbazaar.be).

## 'TOUS ENSEMBLE' POUR SE SOUVENIR DU 22 MARS.

Pour commémorer le 3<sup>e</sup> anniversaire des attentats de Bruxelles, l'Espace Magh organise le 22 mars prochain une grande soirée d'hommage aux victimes avec au programme une exposition, la projection d'un documentaire et un concert. Fruit d'un partenariat avec l'asbl In2Out qui s'attache à développer des projets audiovisuels, des activités socio-culturelles mais aussi à promouvoir de jeunes artistes, cette grande soirée intitulée 'Tous ensemble' se veut avant tout un moment de recueillement mais aussi de réflexion et de partage. L'exposition mettra en lumière les messages laissés par les citoyens en hommage aux victimes à la Bourse et à la station de métro Maelbeek à travers une série de photos poignantes qui témoignent de l'émotion qui s'empara de Bruxelles. Réalisé par deux jeunes artistes, Fionn Perry et Nouredine Zerrad, victimes de l'attentat à l'aéroport de Zaventem et écrit par Daniel Cattier, le documentaire également intitulé 'Tous ensemble' proposera une réflexion hors du temps médiatique sur ce qu'il s'est passé ce jour-là et sur 'l'après' à travers le témoignage de 3 victimes. Un film sur la résilience. Enfin, la soirée se clôturera par un concert de plusieurs groupes, slameurs, chanteurs, danseurs et chorales qui s'annonce comme un moment de partage et une démonstration de la capacité d'une ville, de ses habitants et de ses artistes à se relever après l'horreur. On pourra notamment écouter Anwar, Alexia Dhertoge ou encore l'excellent poète-slameur, Manza. Un rendez-vous important pour rendre hommage aux victimes et démontrer que Bruxelles ne s'est pas laissé abattre par la barbarie.

**TOUS ENSEMBLE 22.3.**  
19h30 – Espace Magh – 17 rue du Poinçon – 1000 – 02 274 05 10 – [www.espacemagh.be](http://www.espacemagh.be).

## Activités

### AUDITION DES ARTISTES DE RUE 11.3

Service Culture – 11 rue Sainte-Catherine – 1000 – 02 279 64 59 – [culture@brucity.be](mailto:culture@brucity.be). Vous avez un talent à partager ? Chaque année, huit auditions sont organisées pour sélectionner les artistes de rue qui pourront ensuite se produire sur le territoire de la commune.

### ATELIER DE FABRICATION DE SACS À VRAC 12 & 13.3

Maison de Quartier Querele – 32 rue du Lavoir – 1000 – 02 279 33 10 – [ecoconseil@brucity.be](mailto:ecoconseil@brucity.be). Un atelier éco-responsable pour fabriquer son propre sac à partir de chemises recyclées.

### FESTIVAL PERFORMATIK 13 > 23.3

Kaaitheater et différents lieux – 20 square Saintelette – 1000 – 02 201 59 59 – [www.kaaitheater.be](http://www.kaaitheater.be). Dix jours pour faire se croiser les disciplines, théâtre, danse et arts plastiques et où chaque artiste sera invité à se mettre en danger en sortant de sa zone de confort.

### OFFSCREEN FILM FESTIVAL 13 > 31.3

Différents lieux à Bruxelles – [www.offscreen.be](http://www.offscreen.be). Un rendez-vous pour cinéphiles et autres passionnés de films cultes, de grands classiques et de cinéma contemporain non-conformiste.

### CLUB DE LECTURE 14.3

Bibliothèque des Riches-Clares – 24 rue des Riches Claires – 1000 – 02 548 26 10 – [www.bibliorichesclaires.be](http://www.bibliorichesclaires.be). Lecture et discussion autour de l'ouvrage La Cloche de détresse de Sylvia Plath. Des exemplaires sont à disposition à la bibliothèque.

### AUDIITIONS FRANCOFAUNE 16.3

Maison de la Création – Place Emile Bockstaal – 1020 (Laeken) – 02 270 20 68 – [www.maison-delacreation.org](http://www.maison-delacreation.org). Le joli festival Francofaune jette une lumière sur les talents émergents de la chanson française.

### BANAD FESTIVAL 16 > 31.3

Différents lieux à Bruxelles – 02 319 50 01 – [www.banad.brussels](http://www.banad.brussels). Une occasion unique de partir à la (re)découverte du patrimoine architectural Art Nouveau et Art Déco de Bruxelles.

### JOURNÉES BRUXELLOISES DE L'EAU 17 > 24.3

Différents lieux à Bruxelles – 02 775 75 75 – [www.environment.brussels](http://www.environment.brussels). Un programme étonnant de balades le long des cours d'eau qui serpentent, parfois bien cachés, dans Bruxelles.

### HUMANARTISTIC 19 > 21.3

Beursschouwburg – 20-28 rue A. Orts – 1000 – [hello@humanartistic.org](mailto:hello@humanartistic.org) – [www.humanartistic.org](http://www.humanartistic.org). Le festival Humanartistic convoque scientifiques, journalistes, artistes, experts... qui

interrogent l'influence des développements sociaux et technologiques sur la façon dont nous pensons le monde.

### MILLENIUM FILM FESTIVAL 22 > 30.3

Différents lieux à Bruxelles – 02 245 60 95 – [www.festivalmillenium.org](http://www.festivalmillenium.org). Festival dédié aux films documentaires. Millenium propose une programmation de haut-vol qui puise dans ce que la production fait de mieux en Belgique et ailleurs.

### FÊTE DE LA SOUPE DE LAEKEN 24.3

Parvis Notre-Dame – 1020 (Laeken) – [www.picol.be](http://www.picol.be). Promouvoir une alimentation saine pour une meilleure santé grâce à un concours de soupe avec remise de prix, des animations et des stands de dégustation.

### PASSA PORTA FESTIVAL 28 > 31.3

Différents lieux à Bruxelles – [www.passaporta.be](http://www.passaporta.be). Amoureux de littérature, ce rendez-vous est le vôtre. Une centaine d'auteurs et d'artistes se réunissent à Bruxelles pour un week-end d'entretiens, de débats, de dialogues et de rencontres.

### FESTIVAL BRUMM 29.3

Centre culturel de Neder-Over-Heembeek – Place Saint-Nicolas – 1120 – 02 270 20 68 – [www.maisondelacreation.org](http://www.maisondelacreation.org). Imaginé comme une rencontre

entre musiques orientales et occidentales, ce festival fait se croiser jazz, musique baroque, influences chinoises et arabes.

## Concerts

### MÉDITATIONS D'ORGUE

Tous les dimanches - église des Dominicains – 40 av. de la Renaissance – 1000 – [www.brusselscityoforgans.org](http://www.brusselscityoforgans.org). Un bon plan pour amateurs d'orgue dans la belle église des Dominicains, entièrement gratuit !

### JENIFER 16.3

Cirque Royal – 81 rue de l'Enseignement – 1000 – [www.cirque-royalbruxelles.be](http://www.cirque-royalbruxelles.be). Un concert qui marque le retour de la chanteuse après une année de doutes. Elle revient avec l'album Ma Révolution.

### STAIRWAY TO HEAVEN 30.3

Cirque Royal – 81 rue de l'Enseignement – 1000 – [www.cirque-royalbruxelles.be](http://www.cirque-royalbruxelles.be). Un cover band d'exception avec 35 musiciens du Black Dog Orchestra et la voix du chanteur Vince Contarino.

## Expositions

### VAN GOGH. THE IMMERSIVE EXPERIENCE – PROLONGATIONS > 10.3

Bourse de Bruxelles – 1 place de la Bourse – 1000 – 0900 40 850 – [www.expovangogh.be](http://www.expovangogh.be). Cette exposition exceptionnelle qui

nous fait voyager dans l'univers de Van Gogh utilise une imagerie virtuelle époustoufante.

### PHOTOGRAPHIES DE LEONARD FREED > 12.5

Musée Jui de Belgique – 21 rue des Minimes – 1000 – 02 512 19 63 – [www.mjb-jmb.org](http://www.mjb-jmb.org). Photographe de l'Agence Magnum, originaire de Brooklyn, Freed nous plonge dans 50 ans d'histoire à travers 170 clichés noir et blanc.

## Salons

### MADE IN ASIA • YOUPLAY! 8 > 10.3

Brussels Expo – Place de Belgique – 1020 (Laeken) – [www.madeinasia.be](http://www.madeinasia.be). Un rendez-vous qui croise découverte de la culture, des loisirs asiatiques et du jeu, des vidéos et des jeux vidéo.

### DRONE DAYS 15 > 17.3

Brussels Expo – 1 place de Belgique – 1020 (Laeken) – [www.drone-days.be](http://www.drone-days.be). Le drone civil s'est depuis quelques années largement développé et, outre son aspect ludique, permet aujourd'hui d'aider de nombreux secteurs d'activité économique tels que l'agriculture, la construction, la sécurité, etc.

### PHOTO DAYS 15 > 17.3

Brussels Expo – 1 place de Belgique – 1020 (Laeken) – [www.photodays.be](http://www.photodays.be). Un salon dédié aux amateurs de photo et de haute technologie qui pourront ici



# SALAM FESTIVAL.



## PARIER SUR LE DIALOGUE ENTRE LES CULTURES. INZETTEN OP DIALOOG TUSSEN CULTUREN.

«Dans la vie, rien n'est à craindre, tout est à comprendre». C'est avec cette phrase de Marie Curie que l'Institut Européen du Dialogue et de la Cohabitation Pacifique lance la 4<sup>e</sup> édition du Salam Festival.



"In het leven is niets te vrezen, het hoeft alleen maar begrepen te worden". Met dit citaat van Marie Curie opent de vzw 'Institut Européen du Dialogue et de la Cohabitation Pacifique' zijn 4e editie van het Salam Festival.

**L** Le Salam Festival est un événement multiculturel unique qui vise à rassembler des personnes de tous horizons, sans distinction de nationalités, d'origines, de sexes ou de religions. Espace de rencontres et de divertissement, il propose des moments artistiques (chants, slam, humour, spectacles...) enrichis de conférences et de débats avec pour objectif de promouvoir le vivre-ensemble, la cohésion sociale pour enfin arriver au 'construire ensemble'. Dans une société de plus en plus clivée, le Salam Festival tente le pari d'ériger la différence comme richesse et comme atout, d'offrir un moment de convivialité et de partage. Il veut également donner l'occasion aux citoyens de se rencontrer en créant un espace d'échange entre différentes cultures et ainsi promouvoir le dialogue interculturel et interreligieux.

### DÉBATS, HUMOUR ET CONCERT CONTRE LE REPLI IDENTITAIRE.

Le menu du festival est copieux et ambitieux, car il a la volonté d'abattre les barrières et d'encourager la participation citoyenne intergénérationnelle, de décloisonner, de combattre les préjugés et les stéréotypes. Pour y parvenir, le Salam Festival invite à mutualiser les idées et les réseaux afin de valoriser la richesse culturelle de tout un chacun, de construire des ponts entre les civilisations, les cultures et les religions et d'enrayer la spirale de l'incompréhension entre les peuples et les communautés.

### PROGRAMME.

Au programme : des mini-conférences, des débats, des spectacles de musique, de chant et d'humour, des stands d'animation, etc. Parmi les invités de cette quatrième édition, on peut déjà noter la présence de quelques personnalités intéressantes qui débattront ou aborderont à travers conférence ou spectacle les thèmes de l'intégration, du respect de l'autre et des ponts à faire entre les cultures. Il y aura notamment la médecin, essayiste et conférencière Asma Lamrabet, la chanteuse Mennel Ibtissem, l'humoriste Kody ou encore le président de l'Union Bouddhique Belge, Carlo Luyckx.

**SALAM FESTIVAL 16.3.**  
Brussels Expo – Auditorium 2000 – 1 place de Belgique – 1020 (Laeken) – 0472 28 15 62 – [www.salamfestival.eu](http://www.salamfestival.eu).

**H** Het Salam Festival is een uniek multicultureel evenement dat mensen met verschillende achtergronden wil samenbrengen, zonder onderscheid op basis van nationaliteit, afkomst, gender of geloofsovertuiging. Een dag van ontmoetingen en ontspanning met artistieke momenten (zang, slam, humor, voorstellingen...) maar ook lezingen en debatten. Een evenement dat met elkaar leven en sociale samenhang wil bevorderen, wat uiteindelijk tot 'samen bouwen' moet leiden. In een samenleving die steeds verdeelder raakt, gaat het Salam Festival de uitdaging aan om verschillen voor te stellen als een rijkdom, een troef, en een moment van samenzijn en uitwisseling te creëren. Het festival geeft burgers ook een ruimte om elkaar te ontmoeten, culturen uit te wisselen en een interculturele of interreligieuze dialoog aan te gaan.

### DEBATTEN, HUMOUR EN MUZIEK TEGEN UITSLUITING.

Het festivalprogramma is uitgebreid en veelbelovend want het wil muren slopen en intergenerationele participatie stimuleren, openheid creëren, vooroordelen en stereotypen tegengaan. Daarom nodigt het Salam Festival uit om ideeën en netwerken te delen zodat de culturele rijkdom van iedereen tot zijn recht komt, om bruggen te bouwen tussen beschavingen, culturen en religies, en om een einde te maken aan de spiraal van misverstanden tussen volkeren en gemeenschappen.

### PROGRAMMA.

Op het programma: miniconferenties, debatten, muziek, zang, humor, animatiestanden, enz. Deze vierde editie verwelkomt tal van gasten, waaronder enkele interessante persoonlijkheden die tijdens de lezingen of voorstellingen de thema's integratie, respect voor de medemens en bruggen bouwen aansnijden. Enkele grote namen op de affiche: arts, auteur en gastspreker Aspa Lamrabet, zangeres Mennel Ibtissem, comedian Kody, en de voorzitter van de Boeddhistische Unie België, Carlo Luyckx.

**SALAM FESTIVAL 16.3.**  
Brussels Expo – Auditorium 2000 – Belgiëplein 1 – 1020 (Laken) – 0472 28 15 62 – [www.salamfestival.eu](http://www.salamfestival.eu).

admirer, notamment, les derniers modèles d'appareils ou d'imprimantes des nombreux exposants.

### BRUSSELS DESIGN MARKET 23 & 24.3

Tour & Taxis – 86c av. du Port – 1000 (Laeken) – [www.brussels-designmarket.be](http://www.brussels-designmarket.be). Meubles et objets design vintage (années 50 jusqu'aux années 80), le Brussels Design Market ravira autant les chineurs que les amateurs d'art.

### JOB FAIR BRUSSELS 28.3

Brussels Expo – Place de Belgique – 1020 (Laeken) – [www.jobat.be](http://www.jobat.be). Un salon de l'emploi qui rassemble une cinquantaine d'entreprises avec, dans leurs besaces, de nombreuses offres d'emploi et à la recherche de candidats qui souhaitent lancer ou relancer leur carrière.



### ATELIER COUTURE

Tous les lundis – Espace S Van Arteveld – 129 rue Van Arteveld – 1000 – 02 274 13 00 – [seniors@brucity.be](mailto:seniors@brucity.be). Un atelier animé par Micheline qui vous aidera à raccommoder un vêtement ou à vous donner les clés du crochet pour fabriquer une écharpe.

### CYBERSTART : MONDE DIGITAL POUR DÉBUTANTS

Tous les jeudis – Espace S Louise – 240 av. Louise – 1000 – 02 274 13 00 – [seniors@brucity.be](mailto:seniors@brucity.be). Un cours hebdomadaire gratuit qui permet d'acquérir les bases de l'informatique, mail, réseaux sociaux, traitement de textes...

### JEUX DE SOCIÉTÉ

Tous les vendredis – Espace S Lips – 4 rue Comtesse de Flandre – 1020 – 02 274 13 00 – [seniors@brucity.be](mailto:seniors@brucity.be). Un moment de partage autour de jeux de société, échecs, dames, cartes... mis à disposition de tout un chacun, gratuitement.



### 1984 7.3 > 6.4

Théâtre Royal du Parc – 3 rue de la Loi – 1000 – 02 505 30 30 – [www.theatreduparc.be](http://www.theatreduparc.be). L'œuvre d'Orwell, ici adaptée au théâtre par Thierry Debroux, fait plus sens que jamais à l'heure où la sphère intime est mise en danger par les réseaux sociaux.

### L'ABBATTAGE RITUEL DE GORGE MASTROMAS 12.3 > 6.4

Théâtre de Poche – 1A Chemin du Gymnase – 1000 – 02 649 17 27 – [www.poche.be](http://www.poche.be). Une pièce drôle et corrosive de Denis Kelly, l'un des dramaturges britanniques contemporains les plus intéressants.

### AMOR 13 & 14.3

Koninklijke Vlaamse Schouwburg – 146 rue de Laeken – 1000 – 02 210 11 00 – [www.kvs.be](http://www.kvs.be). En français, sous-titres néerlandais. Le couple Jaco

Van Dormael et Michèle Anne Demey développe une nouvelle écriture scénique qui jette une lumière sur l'expérience imminente de la mort, une expérience vécue par la chorégraphe.

### DER MENSCHENFRESSER BERG... OU LA MONTAGNE 13 > 30.3

Centre culturel des Riches-Clares – 24 rue des Riches-Clares – 1000 – 02 548 25 80 – [www.lesrichesclaires.be](http://www.lesrichesclaires.be). Une troupe qui tente d'adapter un film allemand des années 30 sur l'ascension d'une montagne pour en faire une pièce de théâtre.

### LA CAMPAGNE 13 > 30.3

Centre culturel Bruegel – 1F rue des Renards – 1000 – 02 503 42 68 – [www.ccbuegel.be](http://www.ccbuegel.be). Un spectacle de marionnettes grinçant qui met en scène un Léopold II tyrannique et cynique.

### PARASISMIQUE 14 > 16.3

Centre culturel Bruegel – 1F rue des Renards – 1000 – 02 503 42 68 – [www.ccbuegel.be](http://www.ccbuegel.be). Un spectacle de clowns d'une infinie poésie qui plonge au cœur de la vie de personnes atteintes de sclérose en plaques.

### FIRST CONTACT 14.3

GC De Linde – 7 rue Cortenbach – 1130 – 02 242 31 47

– [www.gcdelinde.be](http://www.gcdelinde.be). En néerlandais. Un homme, la quarantaine, une vie bien remplie, prend soudainement conscience qu'il ne connaît pas vraiment sa fille qui vient de fêter ses 16 ans.

### COLD BLOOD 19 > 23.3

Koninklijke Vlaamse Schouwburg – 146 rue de Laeken – 1000 – 02 210 11 00 – [www.kvs.be](http://www.kvs.be) – 19 & 20.3 en néerlandais – 21 > 23.3 en français. Des doigts filmés de près et en direct nous racontent une histoire pleine de poésie sur la fragilité de la vie.

### THE KING – DEVINE OU JE TE DÉVORE 20 > 30.3

Centre culturel Bruegel – 1F rue des Renards – 1000 – 02 503 42 68 – [www.ccbuegel.be](http://www.ccbuegel.be). Un spectacle de marionnettes grinçant qui met en scène un Léopold II tyrannique et cynique.

### HAMLET 21.3 > 13.4

Théâtre Toone – 66 rue du Marché aux Herbes – 1000 – 02 511 71 37 – [www.toone.be](http://www.toone.be). Une version revue et corrigée en brusseleir d'Hamlet, loin de la langue de Shakespeare mais l'humour en plus.

### FRANK DUBOSC 23.3

Cirque Royal – 81 rue de l'Enseignement – 1000 – [www.cirqueoyalbruxelles.be](http://www.cirqueoyalbruxelles.be).

Avec Fifty balais and the dust, Frank Dubosc livre son spectacle le plus personnel.

### PERFORMANCE. SLOW#4 29 & 30.3

Koninklijke Vlaamse Schouwburg – 146 rue de Laeken – 1000 – 02 210 11 00 – [www.kvs.be](http://www.kvs.be). Avec Slow (pour Slam Our World), le KVS invite lors de chaque session un artiste international en résidence à croiser les mots avec des artistes belges.



### BELGIQUE-RUSSIE 21.3 & 23.3

Stade Roi Baudouin – Avenue de Marathon – 1020 (Laeken) – [www.belgianfootball.be](http://www.belgianfootball.be).

Premier match de qualification pour l'Euro 2020 contre l'adversaire le plus dangereux du groupe des Diables Rouges.

### 24 HEURES VÉLO DU BOIS DE LA CAMBRE 30 & 31.3

Bois de la Cambre – [www.24heuresvelo.be](http://www.24heuresvelo.be). Rendez-vous incontournable des mouvements de jeunesse, les 24 heures du Bois de la Cambre rassemblent des centaines de scouts et guides venus de Wallonie et de Bruxelles.

## SEMAINE DES DROITS DES FEMMES. WEEK VAN DE RECHTEN VAN DE VROUW.

● Du 6 au 15 mars aura lieu la 4<sup>e</sup> édition de la Semaine des Droits des Femmes. Pour aborder cette thématique toujours d'une brûlante actualité, de multiples activités – conférences, pièces de théâtre, projections de films et débats – se tiendront dans différents endroits de la Ville. Cette année, le programme met plus particulièrement l'accent sur l'objectification de la femme, à savoir la tendance à considérer la femme comme un objet de fantasme, réduite à son corps et à sa sexualité. Pour témoigner de cette 'objectification', il y a notamment à découvrir l'exposition *What were you wearing? Que portiez-vous?*. Cette exposition fait écho à cette question maladroite, pour ne pas dire ahurissante, encore trop souvent posée aux femmes victimes de viol, comme si elles étaient responsables, par le choix de leur tenue vestimentaire, de ce qui leur était arrivé. Elle se tiendra dans un premier temps à l'école Francisco Ferrer, pour toucher le public scolaire, puis ouverte à tout un chacun à la Bibliothèque de Laeken. L'autre événement phare de la Semaine se tiendra à l'Hôtel de Ville, le 8 mars, à l'occasion de la Journée Mondiale des Droits des Femmes, avec la conférence *En finir avec les stéréotypes et l'hyper-sexualisation des filles et des femmes* donnée par la professeure Gail Dines, sociologue et féministe anglo-américaine, spécialisée en matière de représentation des femmes dans les médias.

### SEMAINE DES DROITS DES FEMMES 6 > 15.3.

Différents lieux à Bruxelles.  
Programme complet : 02 279 22 11 – [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be) – [egalitedeschances@brucity.be](mailto:egalitedeschances@brucity.be).

● Van 6 tot 15 maart vindt de vierde editie plaats van de Week van de Rechten van de Vrouw. Om dit nog steeds zeer actuele thema te belichten worden er overal in de Sted tal van activiteiten georganiseerd: lezingen, theater, filmvertoningen en debatten. Dit jaar staat het programma in het teken van 'objectificatie' van de vrouw, de neiging om haar te beschouwen als een voorwerp van fantasieën, teruggebracht tot haar lichaam en seksualiteit, zowel in de media als in de prostitutie of pornografie. Een van de evenementen die deze 'objectificatie' illustreert, is de tentoonstelling *What were you wearing? Wat droeg je?*. Deze tentoonstelling weerspiegelt de onhandige en zelfs idiote vraag die slachtoffers van verkrachting nog al te vaak te horen krijgen. Een vraag die de indruk wekt dat deze vrouwen omwille van hun outfit zelf verantwoordelijk zijn voor wat hen overkomen is. In een eerste fase is de tentoonstelling te bezichtigen in de hogeschool Francisco Ferrer, uitsluitend voor studenten. Daarna opent ze haar deuren voor iedereen in de bibliotheek van Laken. Een ander toevenement rond vrouwenrechten vindt plaats op 8 maart in het Stadhuis, ter gelegenheid van de Internationale Vrouwendag: een lezing van de Engels-Amerikaanse professor, sociologe en feministe Gail Dines, gespecialiseerd in de voorstelling van vrouwen in de media.

### WEEK VAN DE RECHTEN VAN DE VROUW 6 > 15.3.

Diverse locaties. Volledig programma: 02 279 22 11 – [www.brussel.be](http://www.brussel.be) – [gelijkkansen@brucity.be](mailto:gelijkkansen@brucity.be).

### WEEK-END D'INAUGURATION DU GRAND DÉPART 2019 DU TOUR DE FRANCE J – 100 JOURS. 28 > 31.03.

Divers lieux au Centre-Ville – [www.brusselsgranddepart.com](http://www.brusselsgranddepart.com). Le compte à rebours a commencé. Le 28 mars, nous serons à 100 jours du Grand Départ 2019 du Tour de France et de ses deux étapes, les 6 et 7 juillet prochain. À l'occasion de ce premier rendez-vous, jusqu'au dimanche 31 mars, une foule d'activités seront organisées à Bruxelles pour amateurs de vélo, grands sportifs et simples curieux.

Souhaitez-vous vivre la grande aventure du Grand Départ 2019 de l'intérieur? Devenez Tour Makers en vous inscrivant sur le site [www.brusselsgranddepart.com/letour/tour-makers/](http://www.brusselsgranddepart.com/letour/tour-makers/). Ensemble, nous ferons vibrer Bruxelles!

**BRUSSELS** 2019  
GRAND DÉPART



BOUGE  
UIT

Activiteiten

**AUDITIE STRAARTIESTEN 11.3**  
Dienst Cultuur – Sint-Katelijne-  
straat 11 – 1000 – 02 279 64 59  
– [cultuur@brucity.be](mailto:cultuur@brucity.be). Zin om uw  
talent te tonen? Elk jaar worden  
acht audities georganiseerd om  
de straatartiesten te selecteren  
die mogen optreden in de open-  
bare ruimte van de Stad.

**WORKSHOP TASSEN MAKEN  
12 & 13.3**  
Buurthuis Krakeel – Wasserij-  
straat 32 – 1000 – 02 279 33 10  
– [milieuraadgeving@brucity.be](mailto:milieuraadgeving@brucity.be).  
Zelf een duurzame tas maken  
met oude hemden.

**FESTIVAL PERFORMATIK 13 > 23.3**  
Kaaitheater en diverse locaties  
– Sainctelettesquare 20 – 1000  
– 02 201 59 59 – [www.kaaitheater.be](http://www.kaaitheater.be). Tien dagen ontme-  
ten verschillende kunstvormen  
elkaar, theater, dans, beeldende  
kunst... en wordt elke kunstenaar  
geprikkeld om zijn eigen wereld  
te verlaten.

**OFFSCREEN FILM FESTIVAL  
13 > 31.3**  
Diverse locaties – [www.offscreen.be](http://www.offscreen.be). Voor liefhebbers van  
de niet-alledaagse film: cult,  
klassiekers, non-conformistische  
eigentijdse films.

**AUDICTIONS FRANCOFAUNE 16.3**  
Maison de la Création – Emile  
Bockstaelplein – 1020 (Laken)  
– 02 270 20 68 – [www.maison-delacreation.org](http://www.maison-delacreation.org). Het festival  
Francofaune brengt opkomend  
talent van het Franse chanson  
voor het voetlicht.

**BANAD FESTIVAL 16 > 31.3**  
Diverse locaties – 02 319 50 01  
– [www.banad.brussels](http://www.banad.brussels). Een  
unieke kans om het architecte-  
turaal art-nouveau- en art-dé-  
co-erfgoed van Brussel te (her-)  
ontdekken.

**BRUSSELSE WATERDAGEN  
17 > 24.3**  
Diverse locaties – 02 775 75 75  
– [www.leefmilieu.brussels](http://www.leefmilieu.brussels).  
Een verrassend programma met  
wandelingen langs kronkelende  
waterlopen in Brussel.

**HUMANARTISTIC 19 > 21.3**  
Beursschouwburg – Ortsstraat  
20-28 – 1000 – [hello@humanar-  
tistic.org](mailto:hello@humanar-<br/>tistic.org) – [www.humanartistic.org](http://www.humanartistic.org). Dit Festival verenigt weten-  
schappers, journalisten, kunst-  
naars, ervaringsdeskundigen... die  
zich bezinnen over de invloed van  
maatschappelijke en technolo-  
gische ontwikkelingen op onze  
denk- en leefwijze.

**MILLENIUM FILM FESTIVAL  
22 > 30.3**  
Diverse locaties – 02 245 60 95  
– [www.festivalmillenium.org](http://www.festivalmillenium.org).  
Documentairefestival met een

topprogramma van Belgische en  
internationale producties rond de  
Millenniumdoelstellingen.

**FEEF VAN DE SOEP IN LAKEN  
24.3**  
Onze-Lieve-Vrouwvoorplein –  
1020 (Laken) – [www.picol.be](http://www.picol.be).  
Soepwedstrijd om een gezonde  
voeding te promoten, met prijsuit-  
reiking, animatie en degustatie.

**PASSA PORTA FESTIVAL 28 > 31.3**  
Diverse locaties – [www.pas-  
saporta.be](http://www.pas-<br/>saporta.be). Een must voor lief-  
hebbers van literatuur. Een hon-  
derdtal auteurs en kunstenaars  
komen in Brussel samen voor  
een weekend vol gesprekken,  
debatten, voorleesmomenten en  
ontmoetingen.

**FESTIVAL BRUMM 29.3**  
Cultureel Centrum Neder-Over-  
Heembeek – Sint-Nikolaasplein  
– 1120 (NOH) – 02 270 20 68 –  
[www.maisondelacreation.org](http://www.maisondelacreation.org).  
Een ontmoeting tussen oosterse  
en westerse muziek, een mix van  
jazz, barokmuziek, Chinese en  
Arabische invloeden.

Concerten

**ORGELMEDITATIE**  
Elke zondag – Dominicanenkerk  
– Renaissancelaan 40 – 1000 –  
[www.brusselcityoforgans.org](http://www.brusselcityoforgans.org).  
Een aanrader voor liefhebbers  
van orgelmuziek in de mooie  
Dominicanenkerk. Gratis!

**JENIFER 16.3**  
Concert van Jenifer. Na een jaar  
van twijfels maakt de zangeres  
haar comeback met het album *Ma  
Révolution*.

**STAIRWAY TO HEAVEN 30.3**  
Een uitzonderlijke coverband met  
35 muzikanten van het Black Dog  
Orchestra en de stem van zanger  
Vince Contarino.  
**Koninklijk Circus – Onderrichts-  
straat 81 – 1000 – [www.koninklijk-  
circusbrussel.be](http://www.koninklijk-<br/>circusbrussel.be).**

Expo

**VAN GOGH. THE IMMERSIVE  
EXPERIENCE – VERLENGING  
> 10.3**  
Beurs – Beursplein 1 – 1000 –  
0900 40 850 – [www.expovan-  
gogh.be](http://www.expovan-<br/>gogh.be). Deze unieke tentoon-  
stelling compelt de bezoeker  
onder in de wereld van Van  
Gogh dankzij een verbluffende  
virtuele projectietechnologie.

**FOTO'S VAN LEONARD FREED  
> 12.5**  
Joods Museum – Minimen-  
straat 21 – 1000 – 02 512 19 63  
– [www.mjb-jmb.org](http://www.mjb-jmb.org). Met 170  
zwart-witbeelden compelt de in  
Brooklyn geboren fotograaf Freed  
een van het agentschap Magnum ons  
onder in 50 jaar geschiedenis.

Beurzen

**MADE IN ASIA • YOUPLAY! 8 > 10.3**  
Brussels Expo – Belgiëplein –  
1020 (Laken) – [www.madeinasia.be](http://www.madeinasia.be). Een beurs waar u Aziatische  
cultuur en vrijetijdsactiviteiten.

# LEÇON DE MODE : LUXE ET RELIGION. | LUXE EN RELIGIE.

Régulièrement, le Musée Mode & Dentelle de Bruxelles propose, en collaboration, avec Mad Brussels – Centre de la Mode et du Design, une leçon de mode dont l'objectif est de favoriser la connaissance de ce domaine auprès du grand public et des professionnels. Pour cette dix-neuvième leçon, c'est le luxe et la religion qui seront au cœur du débat animé par Pascal Morand, président exécutif de la Fédération de la Haute Couture et de la Mode. Le luxe évoque la consommation sous sa forme la plus emblématique : superflue et uniformisée. Aujourd'hui, le paradoxe des produits de luxe est que, alors même qu'ils sont une illustration de la globalisation, il est malvenu de les soumettre aux standards universels du marketing. Ainsi les marques utilisent la richesse, l'ostentation ou la volupté, qui ont souvent une origine culturelle et religieuse. Pascal Morand explore la manière dont les grandes religions tentent de conditionner notre rapport au luxe et à la richesse. Un rendez-vous absolument passionnant qui se vit comme un cours d'histoire de l'art et dont l'intérêt, loin d'être superficiel, dépasse le cadre du milieu de la mode et fait dialoguer thématiques sociales, philosophiques ou culturelles et imaginaire vestimentaire.

**LEÇON DE MODE > 14.3**  
**Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000 – [www.museemodeetdentelle.brussels](http://www.museemodeetdentelle.brussels).**

Het Mode & Kant Museum organiseert in samenwerking met MAD Brussels – Mode and Design Center regelmatig een 'leçon de mode' om de modekennis te stimuleren bij het grote publiek en professionals. Het thema van deze 19e les, luxe en religie, staat centraal in de lezing van Pascal Morand, uitvoerend voorzitter van de Fédération de la Haute Couture et de la Mode. Luxe roept consumptie op in haar meest iconische vorm: overbodig en uniform. Wat luxueuzen tegenwoordig zo paradoxaal maakt is dat ze niet onderworpen horen te worden aan universele marketingnormen, terwijl ze juist een voorbeeld zijn van globalisering. Zo gebruiken merken rijkdom, uiterlijk vertoon of weelde die vaak een culturele en religieuze oorsprong hebben. Pascal Morand onderzoekt hoe de grote religies proberen onze relatie tot luxe en rijkdom te conditioneren. Een boeiende lezing die aanvoelt als een les kunstgeschiedenis. Het belang ervan, verre van overbodig, reikt verder dan het modemilieu en brengt een dialoog op gang over maatschappelijke, filosofische of culturele en modethema's.

**LECON DE MODE > 14.3**  
**Mode & Kant Museum – Violetstraat 12 – 1000 – [www.fashionandlacedmuseum.brussels/nl](http://www.fashionandlacedmuseum.brussels/nl).**

maar ook een video-, gaming- en  
videogamingzone kunt ontdekken.

**DRONE DAYS 15 > 17.3**  
Brussels Expo – Belgiëplein 1  
– 1020 (Laken) –  
[www.drone-days.be](http://www.drone-days.be). De drone  
is al enkele jaren in opmars, niet  
enkel voor recreatief gebruik, ook  
als hulpmiddel voor de landbouw,  
bouw, veiligheid, enz.

**PHOTO DAYS 15 > 17.3**  
Brussels Expo – Belgiëplein 1 –  
1020 (Laken) – [www.photodays.be](http://www.photodays.be). Een beurs voor de liefhebbers  
van fotografie en spijttechnologie  
die hier onder meer de nieuw-  
ste camera's en printers van vele  
grote merken kunnen ontdekken.

**BRUSSELS DESIGN MARKET  
23 & 24.3**  
Tour & Taxis – Havenlaan 86c –  
1000 (Laken) – [www.brusselsde-  
signmarket.be](http://www.brusselsde-<br/>signmarket.be). Vintage meubelen  
en voorwerpen uit de fifties tot de  
eighties, zowel voor de koopjes-  
jagers als de kunstliefhebbers.

**JOBFAIR BRUSSELS 28.3**  
Brussels Expo – Belgiëplein –  
1020 (Laken) – [www.jobat.be](http://www.jobat.be).  
Een jobbeurs waar een vijftig-  
tal ondernemingen met heel wat  
vacatures kandidaten ontmoeten  
die hun loopbaan starten of een  
andere richting willen geven.

Senioren

**NAAIATELIER**  
Elke maandag – S Punt Van  
Artevelde – Arteveldestraat 129  
– 1000 – 02 274 13 00 – [senio-  
ren@brucity.be](mailto:senio-<br/>ren@brucity.be). Workshop met  
Micheline die u helpt een kleding-  
stuk te herstellen of u toont hoe u  
een sjaal kunt haken of breien.

**CYBERSTART: DIGIWERELD  
VOOR BEGINNERS**  
Elke donderdag – S Punt Louiza  
– Louizalaan 240 – 1000 –  
02 274 13 00 – [senioren@brucity.be](mailto:senioren@brucity.be). Een gratis les om de basisre-  
gels van informatica te begrijpen,  
kennis te maken met e-mail, soci-  
ale media, tekstverwerking...

**GEZELSCHAPSPELLETJES**  
Elke vrijdag – S Punt Lips –  
Gravin van Vlaanderenstraat 4  
– 1020 – 02 274 13 00 –  
[senioren@brucity.be](mailto:senioren@brucity.be). Een leuke  
namiddag doorbrengen met  
schaken, dammen, kaarten of een  
gezelschapsspel... gratis beschik-  
baar voor iedereen.

Spektakel

**FIRST CONTACT 14.3**  
GC De Linde – Kortenbach-  
straat 7 – 1130 – 02 242 31 47 –  
[www.gcdelinde.be](http://www.gcdelinde.be). Een veertiger  
leidt een druk leven en beseft  
plots dat hij zijn dochter, die 16 jaar  
wordt, niet echt kent.

**AMOR 13 & 14.3**  
In het Frans, Nederlandse boven-  
titels. Het koppel Jaco Van  
Dormael en Michèle Anne Demey  
ontwikkelt een nieuwe toneel-  
taut en belicht de 'bijna-doeder-  
varing', die de choreografe zelf  
heeft beleefd.

**COLD BLOOD 19 > 23.3**  
19 & 20.3 in het Nederlands – 21 >  
23.3 in het Frans. Van dichtbij en  
live gefilmd vingers vertellen een  
poëtisch verhaal over de kwets-  
baarheid van het bestaan.

**PERFORMANCE. SLOW#4  
29 & 30.3**  
SLOW (Slam Our World) koppelt  
urban woordkunst met theater.  
Voor elke SLOW-sessie nodigt de  
KVS een internationale kunstenaar  
uit die het podium deelt met lokale  
artiesten.  
**Koninklijke Vlaamse Schouwburg  
– Lakensestraat 146 – 1000 –  
02 210 11 00 – [www.kvs.be](http://www.kvs.be).**

**HAMLET 21.3 > 13.4**  
Poppentheater Toone – Grammark  
66 – 1000 – 02 511 71 37 – [www.toone.be](http://www.toone.be). Een bewerking van  
Hamlet, niet in de taal van  
Shakespeare maar in het echt  
Brussels, vol humor en zwans.

Sport

**BELGIË-RUSLAND 21.3**  
Konink Boudewijn-  
stadion – Marathon-  
laan – 1020 (Laken)  
– [www.belgianfoot-  
ball.be](http://www.belgianfoot-<br/>ball.be). Eerste kwalifi-  
catiewedstrijd voor Euro  
2020 tegen de gevaarlijkste  
tegenstander in de groep van de  
Rode Duivels (Groep I). Een match  
die spannend belooft te worden.

**24 UUR FIETSEN IN HET  
TERKAMERENBOS 30 & 31.3**  
Terkamerenbos – [www.24heu-  
resvelo.be](http://www.24heu-<br/>resvelo.be). De jaarlijkse afspraak  
die geen enkele jeugdbeweging  
wil missen. Honderden scouts en  
gidsen van overal in Wallonië en  
Brussel komen dan 24 uur lang fiet-  
sen in het Ter Kamerenbos.

**INHULDIGINGS-  
WEEKEND GRAND  
DÉPART 2019 VAN DE  
RONDE VAN FRANKRIJK  
D - 100 DAGEN.  
28 > 31.03.**

Diverse plekken in het  
Centrum – [www.brussels-  
granddepart.com](http://www.brussels-<br/>granddepart.com). Het aftellen  
kan beginnen... op 28 maart  
wachten ons nog precies  
100 dagen voor de 'Grand  
Départ 2019' van de Ronde  
van Frankrijk met de eerste  
twee ritten op zaterdag 6 en  
zondag 7 juli. Om dit alles  
kracht bij te zetten, staat  
er heel wat op stapel tot  
31 maart in hartje Brussel.  
Fietsfanaten, sportievelingen  
en curieuzeneuzen zijn  
hierbij gewaarschuwd.

**Wilt u de Grand Départ 2019  
van binnenuit beleven? Word  
dan een van de Tour Makers:  
neem alvast een kijkje op  
[www.brusselsgranddepart.com/letour/tour-makers/](http://www.brusselsgranddepart.com/letour/tour-makers/).**

**BRUSSELS  
GRAND DÉPART  
2019**

# VU EN LIGNE GEZIEN ONLINE



BXL\_Online

**SUIVEZ-NOUS !  
VOLG ONS !**

Ville de Bruxelles  
Stad Brussel  
City of Brussels



CONCOURS  
WEDSTRIJD

**3 x 2 places pour le match de football  
Belgique-Russie du 21 mars 2019 à 20h45  
3 duotickets voor de wedstrijd België-  
Rusland op 21 maart 2019 om 20u45**

Quel est le nom de l'entraîneur des Diables Rouges ?

Hoe heet de coach van de Rode Duivels?

M./Mme | M./Mevr: .....

Rue | Straat : ..... n° | nr: .....

bte | bus : .....Tel./Gsm (obligatoire | verplicht) : .....

e-mail (obligatoire | verplicht) : .....

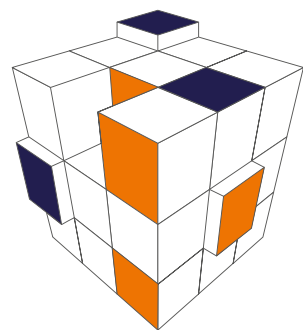
Code postal | Postnr. : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 12 mars 2019 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours 'Belgique-Russie' sur l'enveloppe • Centre administratif – Dép. Organisation – bureau 5,31 – 6 bd Anspach – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 12 maart 2019 naar de *Brusseleir* • Vermeld 'Wedstrijd 'België-Rusland' op de briefomslag • Administratief Centrum – Dep. Organisatie – kantoor 5,31 – Anspachlaan 6 – 1000 Brussel  
Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

**Avis sur les données à caractère personnel (DCP).** En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *Belgique-Russie* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponse des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponse du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be) et exercés en envoyant un email à [privacy@brucity.be](mailto:privacy@brucity.be) ou un courrier postal à : Centre administratif Ville de Bruxelles – Cellule communication – 6 bd Anspach – 1000 Bruxelles.

**Wat betreft uw persoonsgegevens.** Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *België-Rusland* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoort. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be) in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar [privacy@bruxelles.be](mailto:privacy@bruxelles.be) of per brief naar : Administratief Centrum van de Stad Brussel – Cel communicatie – Anspachlaan 6 – 1000 Brussel.





carte de visite  
ARTopenKUNST



LES GAGNANTS  
DU CONCOURS  
DE WINNAARS VAN  
DE WEDSTRIJD



#### Le Brussels 144. mars 2019.

• Magazine d'information de la Ville de Bruxelles

• Editeur responsable:  
Luc Symoens – Hôtel de Ville – Grand-Place – 1000 Bruxelles.

• Coordination de la rédaction.  
Sébastien Pardon.

• Secrétariat de rédaction.  
Carole Aroca Villegas.

• Rédacteurs.  
Martin Smets,  
Francis Lenoir,  
Carline Taymans,  
Ria Vander Perre.

• Réalisation.  
Twogether & Partners  
– 119 av. Coghén – 1180 Bruxelles.

• Coordination générale.  
Damien Vanheuverzwijn.

• Coordination NL.  
Mark De Geest.

• Conception graphique.  
Michel Croes.

• Photos.  
Eric Danhier.

• Tirage. 100.000.

• Pour nous contacter.  
Cabinet du Bourgmestre  
– Hôtel de Ville –  
Grand-Place – 1000  
Bruxelles – 02 279 50 34  
– brussels@brucity.be



Le Brussels  
respecte  
l'environnement.  
Il est entièrement  
imprimé sur papier  
non chloré.

URGENCES.	
112.	<b>APPEL D'URGENCE EUROPÉEN.</b> Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toutes autres situations de détresse.
100.	<b>POMPIERS ET AMBULANCE.</b> (urgence).
101.	<b>POLICE.</b> (urgence).
02 279 79 79.	<b>POLICE – DIRECTION GÉNÉRALE.</b> (Permanence : 8h > 22h). 30 rue Marché au Charbon – 1000.
02 479 18 18.	<b>SERVICE DE GARDE DES MEDECINS.</b>
070 660 160. 0903 99 000.	<b>SERVICE DE GARDE DES PHARMACIENS DE L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE.</b>
070 245 245.	<b>CENTRE ANTI-POISON.</b> (7j/7 & 24h/24) – <a href="http://www.poissoncentre.be">www.poissoncentre.be</a> .
116000.	<b>CHILD FOCUS.</b>
0800 35 550.	<b>LE NUMÉRO VERT POUR LES PERSONNES ÂGÉES DANS LE CADRE DU PLAN ISOLEMENT DE LA VILLE.</b>
0800 99 340.	<b>ECOUTE, AIDE ET HÉBERGEMENT D'URGENCE POUR PERSONNES SANS ABRI OU PERSONNES EN DÉTRESSE SOCIALE.</b> (CASU) 24h/24.
VIE PRATIQUE.	
02 279 22 11.	<b>NUMÉRO GÉNÉRAL DE LA VILLE DE BRUXELLES.</b>
02 279 22 11.	<b>SERVICE POPULATION – CENTRE ADMINISTRATIF.</b> 6 bd Anspach – 1000 – 2 <sup>e</sup> étage. Ouverture : lun-ma-mer : 8h30 > 15h, jeu : 8h30 > 18h, ven : 8h30 > 12h. Sur rendez-vous : permis de conduire et cartes d'identité (jeudi uniquement).
02 279 22 11.	<b>POPULATION.</b> Pour les ressortissants étrangers. <b>BUREAU ADMINISTRATIF DES ÉTRANGERS.</b> Centre administratif – 3 <sup>e</sup> étage – 6 bd Anspach. Ouverture : lun > ven : 8h30 > 12h. Accueil tél. : lun > ven, 8h30 > 16h.
02 279 37 00.	<b>POPULATION – LAEKEN.</b> 246 Bd Emile Bockstaël. Ouverture : lun, mar, mer, ven : 8h30 > 12h & 13h30 > 15h30, jeu : 8h30 > 12h.
02 279 28 70.	<b>POPULATION – NEDER-OVER-HEEMBEEK.</b> 9 rue du Craetveld : ouverture : lun, mar, mer : 8h30 > 12h & 13h30 > 15h30, jeu : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h30, ven : 8h30 > 12h
02 279 28 60.	<b>POPULATION – HAREN.</b> 10 rue de Cortenbach – Ouverture : jeu 13h30 > 17h30.
02 736 04 78.	<b>POPULATION – QUARTIER NORD-EST.</b> 16 rue Van Campenhout. Ouverture : mar 13h30 > 15h30.
02 279 28 90.	<b>POPULATION – QUARTIER LOUISE.</b> 240 avenue Louise. Ouverture : lun > jeu 8h30 > 12h & 13h30 > 15h30, ven 8h30 > 12h.
02 543 63 39.	<b>CPAS – ACCUEIL CENTRAL.</b>
0800 17 071.	<b>SERVICE CRÊCHES.</b>
02 279 59 10.	<b>SERVICE JEUNESSE.</b>
02 279 36 70.	<b>SERVICE FAMILLE.</b>
02 427 69 25.	<b>MAISON DES FAMILLES.</b>
02 279 34 95	<b>SERVICE SENIORS.</b>
0800 18 811.	<b>INFOS HANDICAP.</b>
0475 29 22 86.	<b>GARDE D'ENFANTS MALADES À DOMICILE.</b>
02 279 38 10.	<b>INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>
103.	<b>ECOUTE-ENFANTS DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE.</b>
107.	<b>TÉLÉ-ACCUEIL.</b> Quelqu'un à qui parler 24h/24 ans l'anonymat.

OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS.	
02 274 16 90.	<b>BUREAU DES OBJETS TROUVÉS.</b> 55 r. du Frontispice – 1000. Heures d'ouverture : lundi > vendredi : 8h30 > 12h & mercredi 12h30 > 15h30.
070 232 000.	<b>STIB</b> (Porte de Namur).
070 220 200.	<b>DE LIJN.</b>
010 23 53 53.	<b>TEC.</b>
02 525 21 11.	<b>SNCB</b> (renseignements généraux).
PROPRETÉ PUBLIQUE.	
0800 901 07.	<b>SERVICE PROPRETÉ VILLE DE BRUXELLES.</b> Numéro vert d'information et de gestion des plaintes. Récolte gratuite d'encombrants 3x/an.
0800 981 81.	<b>BRUXELLES-PROPRETÉ.</b> <a href="http://www.bruxelles-proprete.be">www.bruxelles-proprete.be</a> . Déchetterie régionale – 6 rue du Rupel – 1000 Ouvert : dim & lun : 14h30 > 20h. Mar & mer : 9h > 20h. Jeu, ven & sam : 9h > 16h. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an, 3m <sup>3</sup> .
0800 14 477.	<b>ESPACES VERTS.</b>
TRAVAUX PUBLICS.	
02 279 60 33.	<b>SERVICE VOIRIES DE LA VILLE DE BRUXELLES.</b> <a href="mailto:travauxvoirie@brucity.be">travauxvoirie@brucity.be</a> . <a href="http://www.fixmystreet.irisnet.be">www.fixmystreet.irisnet.be</a> .
070 23 32 36.	<b>VOIRIES RÉGIONALES.</b> Région de Bruxelles-Capitale. <a href="http://www.fixmystreet.irisnet.be">www.fixmystreet.irisnet.be</a> .
EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ TÉLÉDISTRIBUTION – TÉLÉPHONE.	
015 66 66 66.	<b>TELENET</b> (Télédistribution & Internet) : 63 rue Neuve – 1000 <a href="http://www.telenet.be">www.telenet.be</a>
02 549 41 00.	<b>SIBELGA</b> (Electricité & gaz) : Général.
02 274 37 81.	<b>ECLAIRAGE PUBLIC DÉFECTUEUX.</b> <a href="mailto:sibelga-epov@sibelga.be">sibelga-epov@sibelga.be</a> .
0800 19 400.	<b>ODEUR DE GAZ.</b>
02 274 40 66.	<b>PANNE D'ÉLECTRICITÉ.</b> <a href="mailto:clients-klanen@sibelga.be">clients-klanen@sibelga.be</a> – <a href="http://www.sibelga.be">www.sibelga.be</a> .
02 739 52 11.	<b>IBDE (HYDROBRU)</b> (Eau) : interventions urgentes – <a href="http://www.ibde.be">www.ibde.be</a> .
0800 33 700.	<b>PROXIMUS</b> (Téléphone) : problème de ligne.
BUREAUX DE POSTE.	
<a href="http://www.bpost.be">www.bpost.be</a> .	
<b>CENTRE.</b> Siège Social – 1 boulevard Anspach. 41-43 rue Stévin.	
02 201 23 45.	<b>LAEKEN.</b> 32 rue Tielemans. 13 avenue de la Brise.
<b>HAREN.</b> 1031 chée de Haecht (à 1140 Evere).	
EGOUTS.	
0800 901 07.	<b>EN VOIRIE PUBLIQUE COMMUNALE.</b> Égout bouché.
02 739 52 11.	<b>EN IMMEUBLE PRIVE.</b> Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés <b>VIVAQUA</b> (24h/24). <a href="http://www.vivaqua.be">www.vivaqua.be</a> .
URBANISME.	
02 279 29 29.	<b>CALL CENTER.</b>
TOURISME & LOISIRS.	
02 513 89 40.	<b>TOURISME INFORMATION.</b>
ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ? LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !	
Postulez sur <a href="http://jobs.bruxelles.be">jobs.bruxelles.be</a> .	

#### HÔTEL DE VILLE.

Grand-Place.  
1000 Bruxelles.  
02 279 22 11.







SEMAINE DES DROITS DES FEMMES WEEKVAN DE RECHTEN VAN DE VROUW

06-15 MARS 2019



#THISISNOTCONSENT

**MA CULOTTE NE ME DÉFINIT PAS  
IK BEN MEER DAN MIJN ONDERBROEK**

Rejoignez-nous lors de l'une des activités mises en place pour la Semaine des Droits des Femmes.

Conférences, spectacles, animations, expositions...

Inscrivez-vous aux activités de la SDDF et venez débattre avec nous de l'objectivation des femmes dans notre société.

Neem deel aan een van de geplande activiteiten voor de Week van de Rechten van de Vrouw.

Conferenties, shows, animaties, tentoonstellingen...

Schrijf u in en kom met ons spreken over het objectificeren van vrouwen in onze samenleving.

#BXLOVE

[www.bruxelles.be/semainedesdroitsdesfemmes](http://www.bruxelles.be/semainedesdroitsdesfemmes) [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be) [www.brussel.be/weekvanderrechtenvandevrouw](http://www.brussel.be/weekvanderrechtenvandevrouw) [www.brussel.be](http://www.brussel.be)

